

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 304

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 304

Bern, Dienstag 27. Dezember 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, mardi 27 décembre 1955

N° 304

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21800  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp., (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21800  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnements erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschafts».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Erfindungspatente (Schluss der Liste Nr. 22). — Liste des brevets (fin de la liste No 22). — Lista dei brevetti (fine della lista No 22).  
Gesuch betreffend Allgemeinverbindlicherklärung in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit. — Requête à fin de déclaration de force obligatoire pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection. — Domanda concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale per i lavori di confezione e di biancheria eseguiti a domicilio.  
Société Anonyme E. Cusenier Fils Ainé, Bâle.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Südafrikanische Union: Einfuhrvorschriften 1956. — Union sud-africaine: Prescriptions d'importation pour 1956.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Namen-Kassaschein Nr. 2827 von Fr. 4000.— der Spar- und Leihkasse Kirchberg, verzinslich zu 3%, mit Talon und Jahrescoupon per 5. April 1945—48, Emission vom 5. April 1934. Gläubiger des vermissten Titels ist Herr Rudolf Gehrig, Maurer, in Zauggenried, bevormundet in der Person des Herrn Werner Schär-Aeschlimann, Zauggenried.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen 6 Monaten seit der ersten Auskündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (577<sup>a</sup>)

Fraubrunnen, den 22. Dezember 1955.

Der Gerichtspräsident: Leuenberger.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 3800, datiert 25. November 1907, zu Gunsten des Konrad Friedrich Gross, Eisenhobler, Wasserfurrstrasse 5, Winterthur, zu Lasten von Wilhelm Nagel, Anreisser, Wasserfurrstrasse 5, Winterthur (letzter bekannter Schuldner: Alfred Meier-Briner, wohnhaft gewesen Wasserfurrstrasse 5, Winterthur, letzter bekannter Gläubiger: der ursprüngliche), lastend urspr. im vierten, heute im zweiten Rang mit Kapitalvorgang von Fr. 16 000 auf Wohnhaus und Holzschopf (Brandkat. Nrn. 2001 und 2034 rot) und 349,5 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten, an der Wasserfurrstrasse, in Winterthur, gelegen (Grundprotokoll Winterthur-Südseite Bd. 14, Seite 571, urspr. Kat. Nr. 5093, heute Kat. Nr. 4853), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (236<sup>a</sup>)

Winterthur, den 30. April 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Hünervadel.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Wangen vom 23. Dezember 1955 wurde kraftlos erklärt: Der Schuldbrief vom 14. März 1941, G. P. Belege Serie II, Nr. 1023, lautend auf den Betrag von Fr. 5000, eingetragen auf den Grundbuchblättern Nrn. 45 und 46 von Bollodgingen und Nrn. 124 und 125 von Oberönz des Eigentümers Brand-Steiger Hans, Landwirt und Maurer, in Bollodgingen, zugunsten von Brand Walter, Landwirt, in Bernex.

Wangen a. d. A., den 26. Dezember 1955. (579)

Der Gerichtsschreiber: Steiner.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

31. Dezember 1955, nachmittags, bis und mit 2. Januar 1956.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,  
Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

### Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

31 décembre 1955, après-midi, au 2 janvier 1956 inclusivement.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,  
Bern, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

### Zürich — Zurich — Zurigo

21. Dezember 1955. Kosmetische Produkte usw.

Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1955, Seite 557), kosmetische Produkte usw. Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll libériert.

22. Dezember 1955. Garne, Gewebe.

Abegg & Co. AG, Zürich (Abegg & Co. SA, Zurich) (Abegg & Co. SpA, Zurigo) (Abegg & Co. Ltd., Zurich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Garnen und Geweben sowie den Betrieb von Textilfabriken im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten. Das voll libérierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft «Abegg & Co.», in Zürich, mit Zweigniederlassung in Mailand, diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 15. November 1955 aufgeführt sind, nämlich Aktiven von Fr. 10 177 948.39 und Passiven von Fr. 4 649 847.04. Weiter tritt die Gesellschaft in die laufenden Geschäfte und Verträge der Scheinlegerin ein und übernimmt auch deren Verpflichtung gegenüber ihrer Personalfürsorge-Stiftung. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 5 528 101.35; von diesem werden Fr. 998 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Carlo A. Abegg, von und in Zürich, als Präsident, und Henry C. M. Bodmer, von Zürich, in Baden, als weiteres Mitglied. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Karl A. Honegger, von Rütli (Zürich), in Zürich; Fritz C. Locher, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Friedrich Bandle, von Frauenfeld und Oberwil-Gachnang (Thurgau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 30, in Zürich 1.

23. Dezember 1955. Kunstharzprodukte usw.

**Ornapress A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1954, Seite 1037), Auswertung von Verfahren zum Verzieren von Kunstharzprodukten usw. Die Generalversammlung vom 15. Dezember 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert. Die Statutenbestimmung, wonach die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, ist aufgehoben worden.

23. Dezember 1955. Eisenwaren usw.

**Brunner & Keller AG.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 441), Engroshandel mit Eisenwaren usw. Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt, Einzelunterschrift ist erteilt worden an Olga Brunner, geb. Spack, Mitglied des Verwaltungsrates.

23. Dezember 1955.

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1150). Der Prokurist Eduard Haferl, nun in Adliswil, ist zum Subdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Bänziger, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 6. Die Unterschrift von Dr. jur. Bernhard Garbade ist erloschen. Der Prokurist Dr. rer. pol. Guido Nonella wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

23. Dezember 1955. Vermögensverwaltung.

**Aktiengesellschaft «In der Felben»**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1941, Seite 939), Verwaltung eigenen und fremden Vermögens usw. Alwin Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Albert Genner, von Richterswil, in Thalwil.

23. Dezember 1955.

**City-Druck A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1878), Druckerei usw. Als Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschriftsberechtigung sind gewählt worden: Johannes Müller, von Löhningen (Schaffhausen), in Schaffhausen, und Ernst Leu, von Merishausen (Schaffhausen), in Schaffhausen.

23. Dezember 1955. Treuhandbureau.

**Schoenenberger & Gnehm**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Beat Schoenenberger, von Zürich, in Zürich 6, und Karl Gnehm, von Fischenthal (Zürich), in Erlenbach (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 ihren Anfang nehmen wird. Treuhand- und Verwaltungsbureau. Tödistrasse 45.

23. Dezember 1955. Bank.

**Julius Bär & Co.**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1953, Seite 23), Bankgeschäft, Börsenagentur. Die Prokura von Carl Kuenzler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Fritz Wüthrich, von Trub (Bern), in Hedingen; Josef Benz, von Marbach (St. Gallen), in Zürich; Anton Arthur Fehr, von Widnau (St. Gallen), in Zürich; Friedrich Nussbaumer, von und in Oberägeri (Zug), und Wilhelm Sutter, von Oberbüren (St. Gallen), in Bronschhofen (St. Gallen).

23. Dezember 1955.

**Hauser & Co.**, Oberflächenbehandlung graphischer Druckplatten, bisher in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1953, Seite 294), Körnen und Schleifen von Offsetplatten usw. Die Firma hat ihren Sitz nach Opfikon verlegt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Hauser wohnt nun in Zürich 6. Geschäftsdomizil: in Glattbrugg, Industriestrasse.

23. Dezember 1955. Chemisch-technische Produkte.

**Arbeitsgemeinschaft junger Invalider, Müller & Zogg**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3121), chemisch-technische Produkte. Der Gesellschafter Hans Zogg hat den Wohnsitz nach Stäfa verlegt. Neues Geschäftsdomizil: Baslerstrasse 117, in Zürich 9.

23. Dezember 1955. Gewebe.

**Abraham, Brauchbar & Cie. in Liq.**, in Zürich 1, Fabrikation, Veredlung und Handel von ganzseidenen, kunstseidenen und Mischgeweben. Diese Kollektivgesellschaft, deren Löschung im SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3510, publiziert worden ist, wird als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragen. Liquidatoren sind Rudolf Brauchbar mit Kollektivunterschrift und Dr. Heinrich Weber mit Einzelunterschrift. Der Gesellschafter Edmund Brauchbar sowie der Gesellschafter und Liquidator Erwin Simon Stiebel sind gestorben; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 25, in Zürich 2 (bei L. Abraham & Co. Seiden-A.G.).

23. Dezember 1955. Bühnenvertrieb, Konzertdirektion.

**Michael Kantorowitz**, in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1954, Seite 2201), Bühnenvertrieb und Konzertdirektion. Einzelprokura ist erteilt worden an Elisabeth Kantorowitz, von und in Zürich.

23. Dezember 1955. Leichtmetallgiesserei.

**Simon Zoller**, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Simon Zoller, von Beringen (Schaffhausen), in Dietikon. Leichtmetallgiesserei, Fondlistrasse.

23. Dezember 1955. Parfümerieartikel usw.

**Rosa Schneider & Sophie Rodelli**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1948, Seite 1062), Parfümerie- und Kosmetikartikel usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Dezember 1955.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Hausen a. A.**, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1414). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. Januar 1954 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Dezember 1955. Damenkleider.

**ZAMO, Jean Zamofing**, in Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 305), mit «ZAMO» bezeichnete Damenkleider. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Dezember 1955. Textil- und Gummiwaren.

**August Frei**, in Bonstetten (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1678), Textil- und Gummiwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Dezember 1955. Haushaltartikel.

**Ulrich Huber-Keller**, in Rickenbach (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1936, Seite 1013), technische Haushaltartikel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Huber-Keller AG., Apparatebau», in Rickenbach, erloschen.

23. Dezember 1955. Haushaltapparate usw.

**Huber-Keller AG., Apparatebau**, in Rickenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Haushaltapparaten und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Ulrich Huber-Keller», in Rickenbach, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. September 1955, wonach die Aktiven Fr. 506 184.56 und die Passiven Fr. 148 820.25 betragen, zum Preise von Fr. 357 364.31, von dem Fr. 300 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ida Huber, geb. Keller, von Weiningen (Thurgau), als Präsidentin, sowie Margrit Holliger, geb. Huber, von Zürich und Boniswil (Aargau), und Hedwig Schär, geb. Huber, von Dürrenroth (Bern), als weitere Mitglieder, alle in Rickenbach (Zürich). Geschäftsdomizil: in Sulz bei der Station Attikon.

23. Dezember 1955.

**Holz AG.**, in Herrliberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Handel mit Bau- und Edelhölzern und verwandten Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Kat. Nr. 2345 des Grundbuches Meilen zum Preise von Fr. 91 200 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Rein, von Zürich und Herrliberg, in Herrliberg, als Präsident, sowie Hans Geissbühler, von Lützelflüh (Bern), in Zürich, und Gertrud Geissbühler, von Lützelflüh (Bern), in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Im Rain.

23. Dezember 1955. Wasserdichte Bekleidung.

**Ultra 07, Emmy Heierli**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Emma Heierli, geb. Walser, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 3, mit ihrem Ehemann, der im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Heinrich Heierli, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Fabrikation von und Handel mit wasserdichten Bekleidungsstücken Marke Ultra 07. Erikastrasse 21.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

22. Dezember 1955.

**Verband der Wirtschaftsorganisationen schweizerischer Apotheker**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1948, Seite 3203). Die Unterschriften von Dr. Bernhard Studer und Ernest Abravanel sind erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus: Rudolf M. Rohrer, Präsident (bisher Sekretär); Erich Hausmann, von St. Gallen, in Oberwil (Basel-Landschaft), Vizepräsident (neu), und Roland Hilfer, von Genf, in Bern, Sekretär (neu). Sie führen Einzelunterschrift.

23. Dezember 1955.

**Berner elektrochemische Werke A.G. (Usines Electrochimiques Bernoises S.A.)**, in Bern (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1034). Aus dem Verwaltungsrat sind Prof. Dr. Friedrich J. Rutgers, Ernst Jakob, Arnold Seematter und Werner Hadorn ausgeschieden. Die Unterschriften von Arnold Seematter, Präsident, und Werner Hadorn, Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Biefer, von Kleinandelfingen, in Burgdorf; Emil Joho, von Auenstein (Aargau), in Bern; Walter Jahn, von Twann, in Bern; Dr. Willi Aebi, von Wynigen, in Burgdorf, und Dr. Robert Bauder, von Mett-Biel, in Biel. Dr. Willi Aebi als Präsident und Walter Jahn als Vizepräsident des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien unter sich oder mit je einem der übrigen Berechtigten.

23. Dezember 1955.

**Konsumgenossenschaft Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 219). Kollektivprokura wurde erteilt an Fritz Mühlemann, von Seeburg (Bern), in Bern.

23. Dezember 1955. Wein.

**Moritz Studer-Brassel**, in Bern, Handel mit Wein (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2338). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1955. Serologische und pharmazeutische Produkte usw.

**Merz und Dade A.G. (Merz et Dade S.A.) (Merz and Dade Inc.)**, in Bern-Bümpliz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Dezember 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf serologischer und pharmazeutischer Produkte sowie der Hilfsmittel und Apparate für ihre Anwendung. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. phil. Jakob Walter Merz, von Bern, in Bern-Bümpliz, als Präsident; James J. Griffitta, Bürger der USA, in Miami (Florida, USA), als Vizepräsident, und Georg Walter Bruno Merz, von und in Bern, als Mitglied. Der Präsident Dr. Jakob Walter Merz führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Marie Louise Deutsch, Staatsangehörige der Deutschen Bundesrepublik, in Bern-Bümpliz. Geschäftslokal: Bümplizstrasse 93 (in gemieteten Räumen).

23. Dezember 1955. Bäckerei usw.

**Hans Howald-Soom**, in Bern, Bäckerei-Konditorei sowie Biskuits- und Konfiseriewarenfabrikation, im Konkurs (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite 2038). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1955.

**Transport-Vermittlungs-Genossenschaft Bern**, in Bern, durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1014). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1955. Baugeschäft.

**G. Weidlein**, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Gustav Weidlein-Berger, von Basel, in Bern-Bümpliz. Baugeschäft. Stapfenackerstrasse 64.

23. Dezember 1955. Restaurant.

**H. Marti**, bisher in Thun, Betrieb des Restaurants «Neuhaus» (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1941). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Heinrich Marti, von Gadmen, nun in Bern. Die Firma wird abgeändert in Hch. Marti. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Central». Spitalgasse 25.

23. Dezember 1955. Bekleidung.

**Paul Mathis**, in Bern, Haute-Couture, Boutique (Modespezialitäten), Verarbeitung von Pelzwaren, im Konkurs (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1090). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1955.

**A. Massara G.m.b.H. Bauunternehmung**, in Bern (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1948, Seite 2130). Louise Massara ist infolge Todes ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 50 000 ist an den Gesellschafter und Geschäftsführer Jean Marcel Massara übergegangen, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1955 wurden die Statuten entsprechend abgeändert.

23. Dezember 1955. Strassen- und Tiefbau, Autogarage.

**Adolf Künzi Aktiengesellschaft, AKAG**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung, Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1953, Seite 703). Als weiteres Mitglied wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Künzi, nun in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Adolf Künzi ist nun Präsident. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen mit je einem der übrigen Berechtigten wurde erteilt an Rudolf Bernhard, von Seeberg (Bern), in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Die Prokura von Marta Künzi ist für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung erloschen.

23. Dezember 1955.

**Galenica S.A. précedemment Collaboration Pharmaceutique S.A. (Galenica A.G. vormalis Collaboration Pharmaceutique S.A.)**, in Bern (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1539). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. November 1955 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 um Fr. 1 200 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 12 000 Namenaktien von bisher Fr. 250 auf Fr. 150. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 800 000, eingeteilt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 150.

**Bureau Biel**

22. Dezember 1955. Fräsen, Präzisionswerkzeuge usw.

**Schindler G.m.b.H.**, in Biel, Fabrikation von Schneidfräsern, Präzisionswerkzeugen, Serien-Artikeln, Handel mit diesen Produkten sowie Apparatebau (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1955, Seite 3). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 29. Oktober 1955 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet und die Firma wird gelöscht.

22. Dezember 1955.

**Verband Schweizerischer Roskopffahren-Industrieller (Groupement Roskopf) (Association d'Industriels suisses de la montre Roskopf (Groupement Roskopf))**, in Biel, Verein (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1954, Seite 1878). Zum Sekretär wurde gewählt Dr. Hans Schmid, von Biel und Aargau (Aargau), in Leubringen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten und den Vizepräsidenten des Verbandes.

22. Dezember 1955.

**Manufacture des Montres Rolex, Aegler Société Anonyme (Manufaktur der Rolex Uhren, Aegler Aktiengesellschaft) (Manufacture of Rolex Watches, Aegler Limited)**, in Biel (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1954, Seite 1578). Die an Eduard Baumgartner erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Die Firma erteilte Prokura an Werner Keller, von Uster, in Nidau. Dieser zeichnet kollektiv mit der bisherigen Prokuristin Clara Lehnen-Habegger.

23. Dezember 1955.

**Maschinenfabrik Mikron A.G. (Fabrique de Machines Mikron S.A.) (Mikron Machine Works Ltd.)**, in Biel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1955, Seite 2205). Es wurden ernannt: zum Direktor Charles Müller, von Wiliberg (Aargau), in Biel, und zu Prokuristen Jean-Wilhelm Dubois, von Le Locle, in Biel, und Raymond Naville, von Genf und Zürich, in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

**Bureau Interlaken**

23. Dezember 1955.

**F. D. Holzgang Grindelwald Drogerie & Apotheke**, in Grindelwald (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1935, Seite 1146). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «R. Holzgang Drogerie & Apotheke», in Grindelwald, übernommen.

23. Dezember 1955.

**R. Holzgang Drogerie & Apotheke**, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Ralph Holzgang, von Küssnacht (Schwyz), in Grindelwald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. D. Holzgang Grindelwald Drogerie & Apotheke», in Grindelwald. Drogerie und Apotheke.

23. Dezember 1955.

**Simmenthaler-Fleckviehzucht-Genossenschaft**, in Leissigen (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2287). Die Unterschriften von Peter Ringgenberg-Wegmüller, Fritz Dietrich und Wilhelm Ringgenberg sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Wilhelm Dietrich, von und in Leissigen; als Vizepräsident Hans Dietrich, von und in Därigen, und als Sekretär Fritz Ringgenberg, von und in Leissigen. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

23. Dezember 1955. Holzschnitzereien.

**Duforêt & Schild**, in Meiringen. André Duforêt, von Brienz, und Gottlieb Schild, von Schwanden bei Brienz, beide in Meiringen, sind unter dieser Firma

eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 ihren Anfang nimmt. Fabrikation von Holzschnitzereien, Holzspielwaren und ähnlichen Fabrikaten sowie Handel damit. Hauptstrasse.

**Bureau de Porrentruy**

23 décembre 1955. Déchets et débris d'industrie.

**Lucien Courtet**, à Porrentruy (FOSC. du 12 janvier 1953, N° 7, page 63). Le titulaire modifie son genre de commerce qui sera désormais: ramassage de déchets et de débris d'industrie.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

23 décembre 1955. Epicerie, mercerie, quincaillerie, etc.

**Jean Maillard-Bindit**, Le Bémont. Le titulaire est Jean Maillard-Bindit, des Enfers, au Bémont. Epicerie, mercerie, quincaillerie, vins et liqueurs.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

22. Dezember 1955. Elektrische Installationen.

**Otto Hofer & Cie.**, in Biglen, Elektro-Installationsgeschäft, Verkaufsladen für elektrische Apparate, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 335). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Albert Widmer ist ausgeschieden. Hans Schneider, von Buchholterberg, in Steffisburg, ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten.

**Bureau Thun**

21. Dezember 1955.

**Elektrische Bahn Steffisburg-Thun-Interlaken, rechtsufrige Thunerseebahn (Compagnie de chemin de fer électrique Steffisburg-Thun-Interlaken, rive droite du lac de Thoune)**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3064). Aus dem Verwaltungsrat sind Eduard Amstutz, Charles Rochat, Hans Schenk, Adolf Mühlemann, Alfred Häuptli, Robert Grimm, Johann Weber und Fritz Frutiger ausgeschieden. Zu neuen Verwaltungsräten wurden gewählt: Hans Burren, von Köniz, in Thun; Paul Burkhardt, von Huttwil, in Gunten, Gemeinde Sigriswil; Otto Flückiger, von Rohrbachgraben, in Thun; Hermann Hofer, von Biglen, in Steffisburg; Armin Rossi, von und in Oberhofen am Thunersee; Hans Pflugshaupt, von Kallnach, in Hilterfingen; Ernst Scheidegger, von Lützelflüh, in Steffisburg, und Oskar Messerli, von Kaufdorf (Bern), in Interlaken. Paul Kunz, bisher Mitglied der Direktion, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Er ist nun heimatherechtigt in Thun. Ernst Frutiger, Direktionspräsident, ist nun zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates. Charles Rochat ist aus der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Direktion sind Fritz Lehner, von Buchholterberg, in Thun, und Hugo Hofer, von Rapperswil (Bern), in Merligen, gewählt worden. Emil Baumgartner, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident der Direktion. Die Mitglieder der Direktion zeichnen kollektiv zu zweien.

21. Dezember 1955.

**Wohnbau-genossenschaft Süd-West in Thun**, in Thun (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1953, Seite 507). Die Unterschrift von Walter Müller, ist erloschen. Neuer Sekretär ist Hansruedi Flury, von Mümliswil (Solothurn), in Thun; er führt Kollektivunterschrift.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

22. Dezember 1955.

**Volksbank in Schüpfheim**, in Schüpfheim, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1955, Seite 635). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1955 wurde das Grundkapital dieser Gesellschaft von bisher Fr. 300 000 durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Es wurde die Vollberichterstattung der Erhöhung konstatiert. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Entsprechend wurden die Statuten geändert.

22. Dezember 1955. Gleichrichter usw.

**W. Bertschinger**, in Luzern, Fabrikation von Gleichrichtern usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1175). Der Inhaber hat an seine Ehefrau Jeannette Bertschinger, geb. Beljean, von Lenzburg, in Luzern, Einzelprokura erteilt. Der Inhaber wohnt nun in Luzern.

22. Dezember 1955. Maschinen usw.

**Telan A.G. Luzern**, in Luzern, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2670). Neue Adresse: Haldenstrasse 33.

22. Dezember 1955. Pressmaschinen usw.

**Jos. Egli**, in Nebikon, Pressmaschinenbau usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2367). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1955. Lichttechnik usw.

**O. Küttel**, in Luzern, lichttechnische Beratung usw. (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1947, Seite 3543). Neue Adresse: Untergütschstrasse 21.

22. Dezember 1955. Textilien.

**Paul Holenstein**, in Luzern, Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 231). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1955.

**Paul Dietsche, Waseh-Salon Luzern**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Paul Dietsche, von Oberriet (St. Gallen), in Luzern. Waschen, Mängen, Glätten; chemische Reinigung, Handtuch-Automaten-Service CWS; Vertrieb der Zanker-Waschmaschinen für die Zentralschweiz. Bundesstrasse 7.

22. Dezember 1955. Textilien usw.

**Anna Wiegold-Stauber «IMEX»**, in Luzern, Vertretungen von Waren aller Art, insbesondere Textilien usw. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2980). Neue Adresse: Schubertstrasse 4.

22. Dezember 1955. Bekleidung.

**Bernhard Wyss**, in Luzern, Massgeschäft für Uniformen und Zivil (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 74). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

22. Dezember 1955. Sennerei, Milchprodukte, Schweinehandel usw.

**Geschwister Fanger**, in Sarnen, Sennerei, Milch-, Käse- und Butterhandlung, Schweinehandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1942, Seite 1451). Infolge Todes der Kollektivgesellschaftlicher Werner und Bernhard Fanger ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Geschwister Fanger in Liqu.** durchgeführt. Als Liquidatoren sind Peter Gemperli, von Degersheim (St. Gallen), in Sarnen, und August Bucher, von und in Kerns, bezeichnet worden. Sie zeichnen kollektiv. Die Unterschrift von Berta Fanger ist erloschen.

## Glarus — Glaris — Glarona

23. Dezember 1955. Beteiligungen usw.

**ORSURO S.A.**, in Glarus, Verwaltung von Finanzbeteiligungen, Ankauf, Verkauf und Vermietung von Immobilien jeder Art (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 32). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Dezember 1955. Patente.

**Coffarom Aktiengesellschaft**, in Glarus, Erwerb, Ausnützung und Verwertung von Patenten in allen Ländern usw. (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1096). Otto Giger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Gotthilf E. Baer, von Hütten (Zürich), in Zürich, der nach wie vor zu zweien zeichnet. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. med. Rudolf Schmid, von Glarus, in Ennenda. Rechtsdomizil: Bankstrasse (bei Anna Wild-Iselin).

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

19 décembre 1955.

**UGEFI, Gérances financières S.A.**, à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 24 juillet 1950, page 1919). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 décembre 1955, la société a modifié ses statuts. Le but de la société est la participation à des entreprises commerciales, industrielles et financières, tant en Suisse qu'à l'étranger, ainsi que l'administration de ces participations. La société est une société holding. Elle a porté son capital social de 525 000 fr. à 1 100 000 fr. par l'émission de 1000 actions nominatives de 100 fr. et 475 actions nominatives de 1000 fr. Un montant de 475 000 fr. est libéré par prélèvement sur les réserves disponibles. Le capital social est donc divisé en 1000 actions de 1000 fr. et 1000 actions de 100 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. Les 210 parts de fondateurs, sans valeur nominale, ont été annulées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et les communications aux actionnaires par lettres recommandées ou contre accusé de réception. La société est engagée par la signature collective à deux des personnes désignées à cet effet par le conseil d'administration. Les statuts ont encore été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

15 décembre 1955. Hôtel.

**Arthur Plancherel**, précédemment à Semsales (FOSC. du 12 janvier 1953, N° 7, page 63). La maison a transféré son siège à Villaz-St-Pierre. Le titulaire est Arthur Plancherel, de Bussy (Fribourg), à Villaz-St-Pierre. Il a remis son commerce d'épicerie, mercerie et quincaillerie, à Semsales, et modifie son genre d'affaire comme suit: exploitation d'un hôtel.

15 décembre 1955. Vins, cidres, eaux minérales.

**U. et F. Deselhenaux**, à Rue, société en nom collectif (FOSC. du 31 janvier 1951, N° 25, page 269), commerce de vins, cidre et eaux minérales. La société est dissoute depuis le 31 décembre 1953. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23 décembre 1955. Laiterie.

**Alfred Bosson**, à Torny-le-Grand (FOSC. du 29 avril 1938, N° 99, page 960). La raison est radiée par suite de reprise du commerce, avec actif et passif, depuis 1949, par Marie-Louise Bosson, ci-après inscrite. Exploitation de la laiterie.

23 décembre 1955. Laiterie.

**M<sup>me</sup> M.-L. Bosson**, à Torny-le-Grand. La titulaire est Marie-Louise Bosson, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Alfred, de Riaz, à Torny-le-Grand. Elle a repris, dès 1949, la maison «Alfred Bosson» ci-dessous radiée, à Torny-le-Grand, avec actif et passif. Exploitation de la laiterie.

## Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

23. Dezember 1955.

**Vielzuchtgenossenschaft Mittel-Bueheggberg**, in Mühledorf (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1955, Seite 712). Paul Lätt, Alex. sel., ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift als Präsident ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Hans Wyss-Wyss, von und in Hessigkofen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

23. Dezember 1955.

**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 284), mit Hauptsitz in Bern. Prokura zu zweien, beschränkt auf die Niederlassung Solothurn ist erteilt an Werner Frischknecht, von Herisau, in Solothurn.

23. Dezember 1955.

**Adler A.G. Herrenmode und -Bekleidung**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 624), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Aladar Kalman ist infolge Todes erloschen.

23. Dezember 1955. Mass-Schneiderei, Mass-Konfektion.

**Wegmüller**, in Solothurn, Massgeschäft, Handel mit Herrenstoffen und Konfektion (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1942, Seite 951). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Mass-Schneiderei und Mass-Konfektion.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Dezember 1955. Spedition usw.

**Natural A.G.**, in Basel, Spedition usw. (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2183). Prokura wurde erteilt an: Alphonse Aeb, von Rechthalten, Heinz Bell und Emil Graf, diese beiden von Basel, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz. Der Präsident des Verwaltungsrates Walter Ursprung wohnt nun in Basel.

22. Dezember 1955. Chemische Erzeugnisse usw.

**Extraktion A.G. in Liq.**, in Basel, Herstellung von Erzeugnissen der chemischen Industrie usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1950, Seite 3138). Die Gesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

22. Dezember 1955. Wärmetechnik.

**Peter Stähler**, in Riehen, wärmetechnische Anlagen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1955, Seite 176). Die Einzelirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «P. Stähler & Söhne», in Riehen.

22. Dezember 1955. Heizungsanlagen usw.

**P. Stähler & Söhne**, in Riehen. Peter Stähler-Heimsott, in Riehen, Otto Stähler-Schürch und Alphons Stähler-Horisberger, beide in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein, alle von Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 beginnt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Peter Stähler», in Riehen. Ausführung von Zentralheizungsanlagen und wärmetechnischen Installationen. Meierweg 70.

22. Dezember 1955. Chemische Apparate usw.

**W. Wirth**, in Basel. Inhaber dieser Einzelirma ist Walter Wirth-Wildi, von und in Basel. Fabrikation von und Handel mit Apparaten für die chemische Industrie und Armaturen aller Art. Hardstrasse 94.

22. Dezember 1955. Rohprodukte.

**Produna S.A.**, in Basel, Kauf von Rohprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1218). In der Generalversammlung vom 17. Dezember 1955 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

22. Dezember 1955.

**Editions des Grands Fleuves** (Verlag Grands Fleuves), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2183). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean Georges Jardin-Duchesne, französischer Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, und John Mesmer, von Muttenz, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Präsident ist nun Dr. Roger Alfred Voegeli.

22. Dezember 1955.

**Schweizerische Bankiervereinigung** (Association Suisse des Banquiers), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 980). Die Unterschrift des Vorstandsmitgliedes Arnold Rösslet und die Prokura des Dr. Daniel Bodmer sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Dr. Niklaus Senn, von Wil (St. Gallen), in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. Dezember 1955. Textilien usw.

**Clavel & Lindenmeyer A.G.**, in Basel, Veredelung von Textilien usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1955, Seite 648). In der Generalversammlung vom 18. Oktober 1955 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 wurde durch Rückzahlung von Fr. 500 auf jede der 3000 Aktien zu Fr. 1000 herabgesetzt auf Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 22. Dezember 1955 festgestellt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

22. Dezember 1955. Lüftungstechnik.

**Aero A.G.**, in Basel, lufttechnische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 972). In der Generalversammlung vom 22. Dezember 1955 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 75 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 125 000, eingeteilt in 125 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Otto Oskar Paul Scheibe infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. Dezember 1955. Velos usw.

**Albert Boeglin**, in Allschwil, Handel mit Velos und Zubehör, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950, Seite 2472). Diese Einzelirma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelirma «André Böglin», in Allschwil, übernommen.

22. Dezember 1955. Velos, Motorräder usw.

**André Böglin**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelirma ist André Böglin-Kröpfli, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Allschwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Albert Boeglin», in Allschwil. Handel mit Velos, Motorrädern und Zubehör, Reparaturwerkstätte. Wegastrasse 6, Neuallschwil.

22. Dezember 1955. Elektro-kalorische Anlagen usw.

**Gutzwiller, Ingr.**, in Oberwil, elektro-kalorische Anlagen und Apparate «Millwatt» usw. (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1927, Seite 684). Diese Einzelirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf lastenden Grundpfandschulden gehen über an die Einzelirma «Henri Gutzwiller», in Oberwil.

22. Dezember 1955. Elektrische Anlagen usw.

**Henri Gutzwiller**, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelirma ist Henri Gutzwiller-Willen, von Therwil, in Oberwil (Basel-Landschaft). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf lastenden Grundpfandschulden der bisherigen Einzelirma «Gutzwiller, Ingr.», in Oberwil (Basel-Landschaft). Einzelpokura ist erteilt an Yvonne Gutzwiller-Willen, von Therwil, in Oberwil (Basel-Landschaft). Elektrische Anlagen und Telephoninstallationen. Talstrasse 35.

22. Dezember 1955. Textilwaren, Mineralwasser, Kohlen.

**Max Amstler**, in Reigoldswil. Inhaber dieser Einzelirma ist Max Amstler-Deutschmann, von Bözen (Aargau), in Reigoldswil. Textilwaren, Mineralwasser und Kohlen. Hauptstrasse 161.

22. Dezember 1955. Restaurant, Bäckerei usw.

**Hans Schaub & Sohn**, in Gelterkinden, Restaurant, Bäckerei und Konditorei «Zum Schlössli» (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 407). Diese Kollektivgesellschaft wird infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Schaub-Gerster per 1. Januar 1956 aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Schaub-Wirz, von Sissach, in Gelterkinden, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Hans Schaub**. Bahnhofstrasse 8.

22. Dezember 1955.

**ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport A.G.**, in Muttenz (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1953, Seite 2252). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Dr. Willem Jonker ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Jacobus Herman Aerlemans, holländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam. Er zeichnet zu zweien.

22. Dezember 1955.

**Immobilien-Gesellschaft Wasserturm A.G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2671). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Max Laube-Tröhler wohnt nun in Gelterkinden.

22. Dezember 1955.

**Magnetische Elektromotoren A.G.**, Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3773). Bruno E. Weiss, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Basel. Das Geschäftslokal befindet sich Oristalstrasse 97.

22. Dezember 1955.

Basler Eisenmöbelfabrik A.G. vormals Theodor Breunlin & Cie. (Fabrique Bâloise de meubles en fer S.A. ci-devant Theodor Breunlin & Cie.), in Zunzgen (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 92). Aus dem Verwaltungsrat sind Paul Eichenberger-Keller, Präsident, und Jules Chappuis-Oberer, Mitglied, infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der bisherige Delegierte Hans Tschan-Breunlin gewählt. Er bleibt Direktor und zeichnet wie bisher zu zweien.

22. Dezember 1955. Erfindungen, Patente.

Odax G.m.b.H., bisher in Basel (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 488). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 20. Dezember 1955 wurde der Sitz nach Liestal verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Erfindungen und Patenten sowie die Uebernahme von Vertretungen technischer Natur. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. September 1951. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20 000. Es ist nun eingeteilt in zwei Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Der bisherige Gesellschafter Claude de Clercq hat seine Stammeinlage von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Bruno E. Weiss-Minder, von Nürensdorf, in Basel, und der bisherige Gesellschafter Oskar Gysin von seiner Fr. 19 000 betragenden Stammeinlage Fr. 9000 an den neuen Gesellschafter abgetreten. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Oskar Gysin, von Rickenbach (Basel-Landschaft), in Basel (bisher), und Bruno E. Weiss-Minder, obgenannt. Sie zeichnen einzeln. Geschäftslokal: Oristalstrasse 97.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Dezember 1955.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 284), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. An Hans Stürzinger, von Oberstammheim und Winterthur, in Neuhausen am Rheinfluss, wurde Prokura für die Niederlassung Schaffhausen erteilt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

22. Dezember 1955. Malergeschäft.

Hans Lang, in Schaffhausen, Dekorations- und Flachmalerei (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1936, Seite 1476). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Dezember 1955.

Arnold Lang, Dipl. Malermeister, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzel-firma ist Arnold Lang, von Beringen, in Schaffhausen. Ausführung von Malerarbeiten. Posthof 6.

22. Dezember 1955. Autobus usw.

Albert Rattin, in Schaffhausen, Autobus-Betrieb und Reiseunternehmung (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1012). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «A. Rattin & Co.», in Schaffhausen, erloschen.

22. Dezember 1955. Autobus.

A. Rattin & Co., in Schaffhausen. Witwe Rosa Rattin-Tanner, in Schaffhausen; Albert Rattin, in Neuhausen am Rheinfluss; Hans Rattin, in Schaffhausen, alle von Arbon, und Heidy Lang-Rattin, von Beringen, in Schaffhausen, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1955 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Albert Rattin», in Schaffhausen, übernommen. Albert Rattin und Hans Rattin zeichnen einzeln, Rosa Rattin-Tanner und Heidy Lang-Rattin kollektiv zu zweien. Autobus-Betrieb und Reiseunternehmung. Rheinstrasse 2.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. Dezember 1955.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia (Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia) (Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia) (General Insurance Company Helvetia Limited), in St. Gallen, Aktiengesellschaft, Betrieb der Versicherung in allen Branchen mit Ausnahme der Lebensversicherung sowie Betrieb der Rückversicherung in allen Branchen (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1314). An der Generalversammlung vom 15. Dezember 1955 wurde die Vollenzahlung des Grundkapitals festgestellt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

22. Dezember 1955.

Bierbrauerei Schützengarten A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2162). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Vorreiter, von Bellinzona, in St. Gallen.

22. Dezember 1955. Baugeschäft usw.

O. Scheiwiler, in Gossau, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2108). Der Firmainhaber wohnt nun in St. Gallen.

22. Dezember 1955. Baugeschäft usw.

O. Scheiwiler, Zweigniederlassung in St. Gallen, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2108), mit Hauptsitz in Gossau. Der Firmainhaber wohnt nun in St. Gallen.

22. Dezember 1955. Futtermittel usw.

Josef Stäger, in H ä g g e n s c h w i l, Futtermittel und Schweinehandlung (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1931, Seite 2345). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1955. Lebensmittel.

Oscar Widmer, in L i c h t e n s t e i g, Import und Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2540). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

22. Dezember 1955. Schürzen, Unterwäsche usw.

Wwe. Emma Louise Winkler-Keller, in G o l d a c h, Handel mit Schürzen, Unterwäsche und Wollartikeln (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1200). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

23. Dezember 1955. Stickereien, Knöpfe, Schnallen.

Gebrüder Grämiger A.G., in B a z e n h e i d, Gemeinde Kirchberg, Stickereien, Knöpfe, Schnallen usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2492). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1955 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 bar einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

23. Dezember 1955. Taschentücher usw.

Elfy Textil A.G. Zweigniederlassung in St. Gallen, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von Taschentüchern und Taschentuchgeweben aller Art (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 18), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Otto Budliger-Erne ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Meier, von Uster, in Wallisellen.

23. Dezember 1955. Textilien.

Hans Fritsche, in G o s s a u, Grosshandel mit Geweben und anderen Textilprodukten usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1663). Einzelunterschrift wurde erteilt an Rosmarie Fritsche-Mayer, von Appenzell, in Gossau. Jetzige Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Textilwaren.

23. Dezember 1955. Drucksachen.

Relief-Druck A.-G. (Impression Relief S.A.), in A u, Herstellung und Vertrieb von Drucksachen aller Art usw. (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1954, Seite 2797). Der Prokurist Alfred Häberli wohnt nun in Au.

23. Dezember 1955. Damenmäntel usw.

Th. Zielke, in S t. G a l l e n, Damenmäntel und Kostüme (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 307). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Eberle, von Häggenschwil, in Muolen.

## Aargau — Argovie — Argovia

22. Dezember 1955. Hotel.

G. Schmid, in Beinwil am See, Betrieb des Hotels «Hallwyl» (Hotel- und Restaurationsbetrieb) (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1951, Seite 1389). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1955.

Alfred Rogger Hotel Glas A.G., in Baden (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3374). In der Generalversammlung vom 7. Dezember 1955 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Hotel Glas A.G.

22. Dezember 1955.

J. Kühne Sanitär- u. Heizungsanlagen, in N e u e n h o f (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1948, Seite 1410). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

22. Dezember 1955.

Spar- und Kreditkasse Suhrental, in Schöftland, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2340). Karl Lüthy (bisher Verwalter) ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

22. Dezember 1955. Gasthof, Viehhandel.

Fritz Bolliger, in Z e t z w i l, Gasthof «zum Bären» und Viehhandlung (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1936, Seite 248). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

22. Dezember 1955.

B.A.G. Bronzewarenfabrik A.G. Turgi (Société B.A.G., Bronzes & Appareillage Général électrique, Turgi), in Turgi (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1872). Dr. Alfred Keller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Hans Schatzmann. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Vizepräsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Otto Meyer, von Aarau und Baldingen, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Heinrich Bebié-von Gunten, von und in Turgi. Er führt die Unterschrift nicht. Geschäftsadresse: Vogelsang.

23. Dezember 1955. Backwaren.

Scheidegger & Annaheim, in Suhr, Herstellung und Vertrieb von Backwaren für das Gastwirtschaftsgewerbe und für Wiederverkäufer, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1889). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. Dezember 1955. Backwaren.

W. Annaheim, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Walter Annaheim-Lienhard, von Lorf (Solothurn), in Aarau. Vertrieb von Backwaren für das Gastwirtschaftsgewerbe und für Wiederverkäufer. Aarestrasse 25.

23. Dezember 1955.

Schweizerischer Fischhändler-Verband (Association suisse des marchands de poissons) (Associazione Svizzera dei venditori di pesci), in Baden (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1950, Seite 220). Dieser Verein wird infolge Verlegung des Sitzes nach Carouge (SHAB. Nr. 290 vom 21. Dezember 1955, Seite 3279) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1955.

A. Rüttimann & Co., Chem.- & Lackprodukte, in Fahrwangen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1297). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. Dezember 1955.

Möbel-Occasionen A.-G. (Meubles d'Occasion S.A.) (Mobili d'occasione S.A.), in Suhr (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 956). Die Prokura von Gaston Jules Gay ist erloschen.

23. Dezember 1955.

Neue Möbel-Kredit A.-G. (Meubles à Crédit, Nouvelle S.A.) (Mobili a credito), in Suhr (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 956). Die Prokura von Gaston Jules Gay ist erloschen.

23. Dezember 1955.

Möbel-Vermietungs- und Umtausch-A.-G. (Meubles Location & Echange S.A.) (Locazione e cambio Mobili S.A.), in Suhr (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 956). Die Prokura von Gaston Jules Gay ist erloschen.

23. Dezember 1955. Boden- und Möbelpflegemittel.

Karl Rösli, in W e t t i n g e n, Herstellung und Vertrieb von Boden- und Möbelpflegemitteln (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1954, Seite 1459). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

20. Dezember 1955. Lebensmittel.

Hans Ammann, in S t e c k b ö r n, Firmainhaber ist Hans Ammann, von Ermatingen, in Steckborn. Handel mit Lebensmitteln. Frauenfelderstrasse 278.

23. Dezember 1955.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Weinfelden (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 945), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. An Hans Hermann, von Wildhaus, in Weinfelden, wurde für

die Niederlassung Weinfeldens Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Der Prokurist Erwin Neuweller ist in Kreuzlingen wohnhaft.

23. Dezember 1955.

A. Greiff, Platz-Garage, in Müllheim, Garage und Autohandel (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3036). An Eugen Schilling, von Lanzeneunforn, in Frauenfeld, und Dr. Ernst Weinmann, von und in Zürich, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

23. Dezember 1955. Mühlen.

Eberle & Co. A.G., in Rickenbach bei Wil, Handelsmühlen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2371). Die Prokura von Fritz Kohler ist erloschen.

23. Dezember 1955. Harassen, Kisten.

Jacob Beccarelli & Sohn, in Egnach, Harassen- und Kistenfabrikation (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 272). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. Dezember 1955. Trikotwirkerei.

Josef Gamma, in Wallenwil, mechanische Trikotwirkerei (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1943, Seite 2424). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1955. Inkasso, Liegenschaften.

E. Fischer, a. Friedensrichter, in Kreuzlingen, Inkassogeschäft, Liegenschaftsverwaltung (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1944, Seite 396). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Dezember 1955. Gold- und Silberarbeiten usw.

J. Guhl, in Steckborn, Gold- und Silberarbeiten, Handel mit Gold- und Silberwaren, Eisenwarenhandlung, Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1934, Seite 1937). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1955. Fahrzeuge.

Josef Baettig, in Güttingen, mechanische Werkstätte für Fahrzeuge, in Konkurs (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1954, Seite 2455). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faïdo

23 dicembre 1955. Frutta, verdura, commestibili.

Taddei eredi fu Battista, in Faïdo (FUSC. del 17 luglio 1937, N° 164, pagina 1695). Giuseppe Taddei ha cessato di far parte di questa società in nome collettivo in seguito a decesso. In sua sostituzione è entrato quale nuovo socio Marco Barenco-Taddei, fu Atanasio, da Bellinzona, in Faïdo. Firmano per la società collettivamente i due soci.

##### Distretto di Mendrisio

22 dicembre 1955. Consulenze amministrative.

Bonzanigo GianCarlo, in Chiasso, consulenze amministrative (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). Il titolare è attualmente domiciliato a Chiasso. La firma del procuratore Raimondo Mazzoleni è estinta. Attuale recapito: piazza Indipendenza 5.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Avenches

23 décembre 1955.

Appareils Electro-Ménagers Moderna S.A., à Avenches. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente, l'importation, l'exportation en gros, en détail, d'appareils ménagers, d'appareils électriques, ainsi que d'articles métalliques. La société peut également s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles, immobilières, s'y rapportant. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr. chacune; il est libéré jusqu'à concurrence de 27 000 fr. Il a été fait apport à la société d'un outillage, de meubles, de matériel de construction, de matériel de bureau, et de dettes et créances appartenant à l'entreprise «Appareils Electro-Ménagers Moderna Maurice Hirschy et Cie», à Môtier-Vully (Fribourg), selon inventaire du 6 septembre 1955, annexé aux statuts, accusant un actif de 22 993 fr. 65 et un passif de 2 787 fr. 85 (créanciers divers), soit un actif net de 20 205 fr. 80. Le dit apport a été accepté pour le prix de 20 000 fr., contre remise à l'apporteur de 25 actions de 1000 fr. chacune, libérées de 80 %. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Paul Creteigny, de Reverolle, à Neuchâtel, président, et de Gérard Cressier, du Haut-Vully, à Mur, membre. La société est engagée par les signatures individuelles de Paul Creteigny et Gérard Cressier. Bureau et locaux: Rue Centrale.

##### Bureau de Lausanne

21 décembre 1955. Immeubles.

S. I. Les Noutes C, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 21 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente d'immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments ainsi que la vente d'immeubles. Elle achètera, pour le prix de 27 500 fr., une parcelle de terrain sise à Crissier, lieu dit «Aux Noutes», d'une surface d'environ 2500 m<sup>2</sup>, à détacher de la parcelle 445, feuille 3, du cadastre de Crissier. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Paul Stoudmann, de Bussy s. Morges, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Chêne 8 (chez l'administrateur).

22 décembre 1955. Serrurerie, appareillage, etc.

Paul Tribolet-Gonthier, à Lausanne, serrurerie, appareillage, etc. (FOSC. du 23 octobre 1936). Le titulaire est séparé de biens de son épouse Alice née Dovat. La raison est modifiée en Paul Tribolet.

23 décembre 1955.

Société immobilière de la Rue du Tunnel No 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1951, page 2916). La signature de l'administrateur Pierre Ducret, démissionnaire, est radiée. Clara Mani-Blum (inscrite) reste seule administratrice avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

23 décembre 1955. Gypserie, peinture.

Scalmanini et Yerly, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 14 mars 1949, page 699). L'associé Adolphe Yerly s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Guido Scalmanini, allié Pasche, de Cagiallo (Tessin), à Lausanne, reste chargé de l'actif et du passif et continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison devient: G. Scalmanini.

23 décembre 1955.

Organisation Fideuciaire Lausannoise S. A., à Lausanne (FOSC. du 23 juin 1955, page 1649). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 décembre 1955, la société a modifié sa raison sociale en: Fideuciaire Lausannoise Effieia S. A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Fritz Spielmann, de et à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Roger Merkli, sous-directeur, est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

23 décembre 1955. Atelier électromécanique.

Etablissement Giovanni Jelmini S. A., à Lausanne, atelier électromécanique (FOSC. du 14 octobre 1954, page 2628). Le conseil est composé de Frieda Inaebnit, de Wilderswil (Berne), à Lausanne, présidente, et Giovanni Jelmini (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle de la présidente ou par la signature collective avec la présidente de l'administrateur Giovanni Jelmini dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

23 décembre 1955.

Entreprise de Participations S.A. EPSA, à Lausanne (FOSC. du 8 juin 1949, page 1530). La signature de l'administrateur Jean Palaz, décédé, est radiée. Le conseil est composé de Jean-Pierre Palaz, de Riex et Lutry, à Marseille, président, Charly Paschoud (inscrit) et Francis Ray, d'Echichens, à Lausanne, tous avec signature individuelle.

23 décembre 1955.

M<sup>me</sup> Budry-Kaesser, Boutique d'Art, à Lausanne. Le chef de la maison est Elisabeth Budry, veuve d'Henri Kaesser, épouse séparée de biens de Claude Budry, d'Ecoteaux, à Lausanne. L'époux a donné son consentement au sens de l'art. 167 C.C. Commerce de livres d'art, gravures, tableaux, bibelots, petits meubles à l'enseigne «Images», Cheneau-de-Bourg, 17.

23 décembre 1955. Ventilation.

Ch. F. Claude «Climatechnie», à Lausanne, ventilation (FOSC. du 9 juillet 1954, page 1788). Nouvelle adresse: Valentin 31.

##### Bureau de Moudon

23 décembre 1955. Gypserie, peinture, etc.

Edmond Baud et fils, à Moudon, entreprise de gypserie et peinture, fabrication de corniches en staff et de panneaux en plâtre pour plafonds préfabriqués, société en nom collectif (FOSC. du 25 février 1955, page 536). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Moudon, par suite de transfert du siège de la société à Carrouge (Vaud) (FOSC. du 16 décembre 1955, page 3228).

##### Bureau d'Orbe

23 décembre 1955. Epicerie, mercerie, etc.

Ges. Baudat, à Arnex sur Orbe. Le chef de la maison est Georges Baudat, fils d'Alfred, de et à Arnex sur Orbe. Epicerie, mercerie, charcuterie, tabacs.

##### Bureau de Vevey

23 décembre 1955. Laiterie.

F. Drompt-Blanc, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est François-Ernest Drompt, allié Blanc, de Fribourg, à Montreux-Planches. Exploitation d'une laiterie. Grand'Rue 22.

23 décembre 1955.

Société Immobilière L'Oehe Thorens, à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1953, N° 235). Les administrateurs Jules Rey et Albert Liengme, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Paul Hermann, de Payerne, à Morges, est seul administrateur. Il signe individuellement.

23 décembre 1955. Menuiserie, ébénisterie, etc.

Jämes Guyot S. A., à La Tour-de-Peilz, société anonyme, menuiserie, ébénisterie, etc. (FOSC. du 18 janvier 1952, N° 14). Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision authentique de l'assemblée générale du 13 juillet 1955. Philippe Baudraz, d'Agiez et de Suchy, à La Tour-de-Peilz, est administrateur; il signe collectivement à deux.

##### Bureau d'Yverdon

21 décembre 1955. Fromagerie, porcherie.

A. Fahrni, à Ursins. Le chef de la maison est Alexandre Fahrni, d'Unterlangenegg (Berne), à Ursins. Fromagerie, porcherie.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

21. Dezember 1955. Gemischtwaren.

Jules Zerzuben, Handlung, in Visp (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1955). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau de Sion

19 décembre 1955. Publicité.

Publival, Martin et Taramarez, à Sion. Edgar Martin, de Chamoson, à Sion, et Michel Taramarez, de et à Fully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> janvier 1956. Publicité en tous genres. Platta 25.

24 décembre 1955. Pierres.

Maurice Métrailler et André Filippini, à Sion. Maurice Métrailler, de Salins, à Sion, et André Filippini, de et à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription sur le registre du commerce. Importation de pierres étrangères naturelles pour la construction et l'industrie, soit spécialement marbre, granite, quartzite. 12, chemin des Amadiers.

##### Bureau de St-Maurice

22 décembre 1955.

Société immobilière Les Marronniers Martigny C., à Martigny-Ville. Selon acte authentique et statuts du 20 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de terrains, la construction d'immeubles, leur exploitation et, plus spécialement l'achat, pour le prix de 8265 fr., de la parcelle N° 708 de Martigny-Ville, de 1013 m<sup>2</sup>,

appartenant à la « Société Immobilière Les Marronniers Martigny ». Le capital social est de 60 000 fr., libéré de 30 000 fr. et divisé en 120 actions au porteur de 500 fr. chacune. Les convocations se font dans le « Bulletin officiel du Canton du Valais », ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 membres au plus, actuellement de: Serge Selbach, de Châtelard-Montreux, président; Ernest Pfäuti, de Guggisberg (Berne), secrétaire, et Marcel Paccaud, de Prévonnoloup (Vaud), membre; tous à Vevey, qui signent collectivement à deux. Adresse de la société: étude de M<sup>e</sup> Marc Morand.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

21 décembre 1955. Horlogerie.

G. Vuille-dit-Bille, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 9 octobre 1953, N° 235, page 2400). Le siège de la maison est transféré à Villiers (Neuchâtel). Le titulaire est Georges-Alcide Vuille-dit-Bille, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Villiers. Ateliers de terminages.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

21 décembre 1955.

Usine genevoise de Dégrossissage d'Or, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 avril 1955, N° 86), société anonyme avec siège principal à Genève. Les pouvoirs de Charles Wakker, directeur scientifique, sont radiés.

21 décembre 1955.

Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 juillet 1955, N° 160), avec siège principal à Bern. Les bureaux sont transférés à la rue de l'Envers 26.

**Bureau du Locle**

21 décembre 1955.

Société de fromagerie du Crêt de La Châtagne, à La Châtagne, commune de la Brévine, société coopérative (FOSC. du 6 avril 1949, N° 81, page 915). Dans son assemblée générale du 16 décembre 1955, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

21 décembre 1955. Machines.

Häsel-Gianque et Cie, au Locle, fabrique de machines « Axis », société en commandite (FOSC. du 16 mars 1955, N° 63, page 714). L'associé commanditaire Benjamin Häsel, de Gsteigwiler (Berne), au Locle, a été nommé directeur commercial avec signature individuelle.

21 décembre 1955.

Chez Nous, Société coopérative d'Habitation, Le Locle, au Locle (FOSC. du 30 décembre 1954, N° 305, page 3358). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1955, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but: l'achat en son nom de terrains sur lesquels elle fait construire des maisons d'habitation répondant aux exigences modernes de l'hygiène et de l'économie domestique; l'achat d'immeubles bâtis présentant un intérêt pour la société; le bail des logements aux personnes physiques membres de la société, au personnel des personnes morales membres de la société et à l'ensemble de la population, à des conditions avantageuses. La préférence sera toutefois donnée aux personnes physiques et au personnel d'entreprises membres de la société dans la mesure correspondante à leurs parts sociales. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. Il est composé de: Paul Castella, président (déjà inscrit); René Leroy, de Sonceboz (Berne), au Locle, et Werner Baumann, de Grindelwald (Berne), au Locle. Les administrateurs André Häenni et Charles-Auguste Berner ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

**Bureau de Neuchâtel**

21 décembre 1955. Vins, spiritueux.

Paul Colin, Société anonyme, à Neuchâtel, exploitation d'un commerce de vins et spiritueux (FOSC. du 9 juillet 1952, N° 158, page 1741). Edmond Berger et Charles Hotz, démissionnaires, et Hermann Häfliger, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Emmanuel Borel, de Couvet et Neuchâtel, à Neuchâtel, président; Albert Porret (déjà inscrit), secrétaire; Robert Berthoud (déjà inscrit); Charles Baumgartner, de Engi (Glaris), à Wädenswil, et André Berger, de et à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle de Robert Berthoud ou la signature collective à deux des autres administrateurs, du sous-directeur et du fondé de procuration.

21 décembre 1955.

Société coopérative de consommation de Neuchâtel et Environs, à Neuchâtel (FOSC. du 4 octobre 1955, N° 232, page 2508). Le comité de direction est composé de: Louis Glanzmann (déjà inscrit), président; Henri Verdon (jusqu'ici 2<sup>e</sup> vice-président), 1<sup>er</sup> vice-président; Max Baumberger, de et à Neuchâtel, 2<sup>e</sup> vice-président; Paul Robert-Grandpierre (déjà inscrit), secrétaire; Amélie Sandoz (déjà inscrite), vice-secrétaire. Bernard Walter, par suite de démission, ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints. Le président ou l'un des vice-présidents signent collectivement avec le secrétaire, la vice-secrétaire ou le gérant.

**Genève — Genève — Ginevra**

22 décembre 1955. Marchandises dans les branches agricoles, textiles, etc.

Transclear S. A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 21 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la compensation de toutes marchandises, particulièrement dans les branches agricoles, textiles, métallurgiques et chimiques. La société pourra acquérir, exploiter et vendre tous immeubles, acquérir, exploiter et vendre toutes entreprises ou sociétés, s'y intéresser et y participer. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Edmond Richner, président, de Vernier, à Genève, et Arnold Odermatt, secrétaire, de Dallenwil (Nidwald), à Genève, lesquels signent collectivement. Bureaux: 5, rue du Rhône.

22 décembre 1955. Assurances.

J.-P. Veesser & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 21 décembre 1955. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable, Jean-Pierre Veesser, des Verrières (Neuchâtel), à Genève, et pour associé commanditaire, Marcel Bovard-Binet, de

Cologny, à Genève, avec une commandite de 25 000 fr. Procuration individuelle a été conférée à Marcel Bovard-Binet, associé commanditaire susqualifié. Représentation de toutes compagnies d'assurances. 27, quai des Bergues.

22 décembre 1955.

Société immobilière Montchoisy-Soleil D, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 décembre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 135 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, les parcelles 1472 A et 1473 B, d'une surface totale de 5 ares, 32 m<sup>2</sup> et copropriété pour 1/12 de la parcelle 1550 et pour 1/6 des parcelles 1546 et 1547, avenue Théodore-Flournoy 6. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, régie Jean et Charles Souvairan.

22 décembre 1955.

Société immobilière Montchoisy-Soleil E, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 80 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, les parcelles 1472 B et 1473 A, d'une surface totale de 3 ares, 11 m<sup>2</sup> et copropriété pour 1/12 de la parcelle 1550 et pour 1/6 des parcelles 1546 et 1547, avenue Théodore-Flournoy 8. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, régie Jean et Charles Souvairan.

22 décembre 1955.

Société immobilière Montchoisy-Soleil F, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 déc. 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 135 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, les parcelles 1473 C et 1474, d'une surface totale de 6 ares, 47 m<sup>2</sup>, et copropriété pour 1/12 de la parcelle 1550 et pour 1/6 des parcelles 1546 et 1547, avenue Théodore-Flournoy 10. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, régie Jean et Charles Souvairan.

22 décembre 1955. Laiterie, etc.

Mme G. Dupenloup-Perret, à Genève, commerce de laiterie, épicerie-charcuterie, vins et liqueurs (FOSC. du 26 mars 1952, page 814). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

22 décembre 1955. Jeux automatiques.

F. Kramer, à Genève, commerce et exploitation de jeux automatiques en tous genres (FOSC. du 4 décembre 1952, page 2957). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 décembre 1955.

Jeanne Pozzi, Machines et Meubles de Bureau, à Genève, commerce, représentation et fabrication de machines et meubles de bureau, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1948, page 908). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 décembre 1955.

Société pour le Commerce des Combustibles et de leurs Dérivés «SOCODER» (Brennstoff & Nebenprodukte Handelsgesellschaft «SOCODER»), à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1953, page 2343). Claudius Terrier, d'Avusy, à Lancy, et Robert Cardinaux, de Berne, à Bâle, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Walter Achemann, de Weggis (Lucerne) et Buochs (Nidwald), à Bâle. Henri Paley, administrateur, est décédé.

22 décembre 1955.

Omnium de Pétroles S.A., à Genève (FOSC. du 2 juin 1954, page 1415). L'administrateur André Debray est décédé.

22 décembre 1955. Placements, etc.

Girona S.A., à Genève, placement de capitaux en immeubles, etc. (FOSC. du 5 février 1948, page 369). Les pouvoirs de l'administrateur Paul Fueter, décédé, sont radiés. Ernest Dalphin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

22 décembre 1955. Cuir, etc.

Ancienne Maison J. Johannot, Société anonyme en liquidation, à Genève, commerce en gros de cuirs, etc. (FOSC. du 4 août 1954, page 2013). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 décembre 1955. Chemins de fer, etc.

Société Internationale Isothermos S.A., à Genève, toutes affaires se rattachant à l'exploitation de chemin de fer, etc. (FOSC. du 15 février 1949, page 446). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée (inscription approuvée par l'autorité cantonale de surveillance).

22 décembre 1955. Cadrons, etc.

Stern Frères Société Anonyme, à Genève, fabrique de cadrons (FOSC. du 27 décembre 1948, page 3515). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 décembre 1955, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

22 décembre 1955. Empierrages.

Empréris S. à r. l., à Genève, entreprise d'empierrages (FOSC. du 19 février 1953, page 401). Robert-Charles Dübi ne fait plus partie de la société. Sa part de 2000 fr. a été reprise par l'associée Madeleine-Yvonne Dübi. Le capital social de 20 000 fr. est dorénavant divisé en deux parts sociales: l'une de 12 000 fr., propriété de l'associée gérante Madeleine-Yvonne Dübi et l'autre de 8000 fr. propriété de l'associé Robert-Charles-Henri van Eeckhoutte (tous deux inscrits). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 16 décembre 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication.



## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Zweite Hälfte November 1955

Deuxième quinzaine de novembre 1955 Seconda quindicina di novembre 1955

Schluss der Patent-Liste Nr. 22 (siehe SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955)

Fin de la liste des brevets N° 22 (voir FOSC. N° 303 du 26 décembre 1955)

Fine della lista dei brevetti N° 22 (vedi FUSC. N° 303 del 26 dicembre 1955)

II. Abteilung II<sup>e</sup> Partie II<sup>a</sup> Parte

## Aenderungen Modifications Modificazioni

- Kl. 4 b, Nr. 296948. — Fred Henry Camphausen, Wilmette; und Edward William Hillier, Oak Park (Ill., USA). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich. — Uebertragung an Zelma D. Harza, Pierce Road 215, Highland Park; Richard D. Harza, Pierce Road 215, Highland Park; und Arthur C. Hoffman, Main Street 775, Glen Ellyn (Ill., USA). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich; registriert am 17. November 1955.
- Cl. 8 b, N° 309126. — Georges Métroz, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève. — Transmission à M<sup>e</sup> Aloys Morand, avocat, place du Marché, Monthey (Valais, Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève; enregistrement du 18 novembre 1955.
- Cl. 15 c, N° 302104. — Jean Killer, Travers (Neuchâtel, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève. — Transmission à Ernst Müller-Jörg, Rebmossweg 61, Brugg (Suisse); enregistrement du 16 novembre 1955.
- Kl. 17 a, Nr. 308526. — Firma Georg Fetscher, Freudenstadt (Württemberg, Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Uebertragung an Umbehr AG. Verschlusfabrik, Morgenstrasse 83, Bern-Bümpliz (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert am 21. November 1955.
- Cl. 24 b, N° 267361. — Chaim-Vital Dunski, Liège; et Georges-Marie Regout, Heusy (Belgique). Mandataires: Kirchofer, Ryffel & Cie, Zurich. — Transmission de la part Regout à La Textile de Pépinster, Société Anonyme, Pépinster (Belgique). Mandataires: Kirchofer, Ryffel & Cie, Zurich; enregistrement du 24 novembre 1955.
- Cl. 36 o, N° 280829 et 296336. — Sharples Chemicals, Inc., Philadelphia (Pennsylvania, U.S.A.). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Transmission à The Pennsylvania Salt Manufacturing Company, Widener Building 1000, Philadelphia (Pennsylvania, U.S.A.). Mandataire: A. Braun, Bâle; enregistrement du 23 novembre 1955.
- Kl. 48 d, Nr. 297041. — Günter Nelki, Hamburg (Deutschland). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. — Uebertragung eines Anteils gemäss Erklärung an Frederick D. Lowell, South Dearborn Street 608, Chicago 5 (Ill., USA). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich; registriert am 28. November 1955.
- Kl. 48 k, Nr. 280509. — Werner Kreidl, Wien (Oesterreich). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich. — Uebertragung eines Anteils von 88% an Traver Investments Inc., Lake Shore Drive 1242, Chicago (Ill., USA). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich; registriert am 21. November 1955.
- Cl. 71 h, N° 294061. — Etablissements Japy Frères, Société Anonyme, Paris (France). Mandataires: Déria, Kirker & Cie, Genève. — Transmission à La Générale Horlogère, rue La Boétie 64 bis, Paris 8 (France). Mandataires: Déria, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 23 novembre 1955.
- Kl. 96 e, Nr. 308973. — Josef Beiler-Freuler, Basel (Schweiz). — Verpfändung zugunsten von Josef Beiler-Kuder, Inzlingerstrasse 208, Riehen bei Basel (Schweiz); registriert am 24. November 1955.
- Kl. 96 f, Nr. 299012. — Leroy Francis Harza, Chicago (Ill., USA). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich. — Uebertragung an Zelma D. Harza, Pierce Road 215, Highland Park; Richard D. Harza, Pierce Road 215, Highland Park; und Arthur C. Hoffman, Main Street 775, Glen Ellyn (Ill., USA). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich; registriert am 17. November 1955.
- Kl. 121 a, Nr. 276872. — Jakob Meier, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Heinrich Fahr, Blumenrain 16, Basel (Schweiz); registriert am 21. November 1955.
- Kl. 125 b, Nr. 307836. — Ludwig Neufeld, Delsberg (Schweiz). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. — Uebertragung an Firma Emil Plattner, Transportkisten, Aeschgraben 22, Basel (Schweiz); registriert am 18. November 1955.
- Kl. 125 c, Nr. 309375. — Le Grand Henry Lull, Minneapolis (Minnesota, USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Uebertragung an The Baker-Raulang Company, 1250 West 80th Street, Cleveland (Ohio, USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert am 24. November 1955.
- Kl. 127 i, Nr. 291093. — Vereinigte Eisenbahn-Signalwerke GmbH., Georgsmarienhütte (Deutschland). Vertreter: Edmond Lauber, dipl. Ing., Genf. — Uebertragung an Siemens & Halske Aktiengesellschaft, Berlin und München (Deutschland). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich; registriert am 24. November 1955.

## Neue Vertreter Nouveaux mandataires Nuovi mandatori

Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. Nrn. 309882 und 309884.  
Piera Molo-Rolandi, Bellinzona. Nr. 296970.

## Lösungen Radiations Radiazioni

177 Hauptpatente Brevets principaux Brevetti principali

- Kl. 1, Nr. 266290. Verfahren und Gerät zum mechanischen Abbau von Mineralien in unterirdischen Grubenbetrieben.
- Kl. 2 a, Nr. 287483. An einem Traktor mit hydraulischem Hebemechanismus angehängter Selbsthalterpflug.
- Kl. 2 a, Nr. 307231. Bodenlockerungsgerät.
- Kl. 2 c, Nr. 260240. Messerantrieb an mit Mähapparat ausgerüsteten, karrossierten Vierradantrieb-Motorfahrzeugen.
- Cl. 2 e, N° 293636. Goulot-verseur pour récipient.
- Kl. 3 c, Nr. 288320. Elektrischer Apparat zur Vernichtung fliegender Insekten, wie auch zur Verwendung als Notlicht, als Lüfter und als Rauchverzehrer.
- Kl. 4 d, Nr. 307243. Parkettboden.
- Kl. 6 b, Nr. 283340. Schneeräumgerät.

- Kl. 8 a, Nr. 287497. Verfahren zur Herstellung von porösen Bauelementen aus formbaren Massen.
- Cl. 8 a, N° 290202. Moule à cadre réglable pour la fabrication de panneaux.
- Cl. 11 a, N° 280782. Procédé pour empêcher la formation de courants de convection dans un four de verrerie.
- Kl. 15 a, Nr. 307265. Elektrische Kocheinrichtung mit Widerstandsheizung.
- Cl. 15 c, N° 282992. Polisseuse électrique à balais tournants avec dispositif d'aspiration de la poussière.
- Kl. 15 g, Nr. 281085. Luftmatratze und Verfahren zur Herstellung derselben.
- Kl. 15 i, Nr. 264254. Rollfuss an Möbeln.
- Cl. 15 l, N° 307274. Support composé d'une barre creuse en métal profilé et d'au moins une console amovible.
- Kl. 15 k, Nr. 273044. Vorrichtung zur Befestigung einer Verkleidung an Badewannen aus gepresstem Blech.
- Kl. 15 k, Nr. 293979. Säuglingstoilette.
- Kl. 15 l, Nr. 284038. Kleiderhängevorrichtung.
- Kl. 15 l, Nr. 285088. Kleiderbügel.
- Cl. 15 l, N° 297788. Sac à vêtements.
- Kl. 15 l, Nr. 307278. Grillpfanne.
- Kl. 16, Nr. 274792. Bcsen.
- Kl. 17 a, Nr. 273356. Verschlussbügel.
- Kl. 19 b, Nr. 288129. Nitschelwerkband.
- Cl. 19 b, N° 297353. Procédé de production d'un produit fibreux et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Kl. 21 c, Nr. 259404. Webstuhl mit elektrischer Fühlereinrichtung für den Spulenwechsel.
- Kl. 22 d, Nr. 303635. Nähmaschine.
- Kl. 23 a, Nr. 254216. Antriebseinrichtung, insbesondere für Repassierapparate zum Aufnehmen von Laufmaschen an Strümpfen und anderer Maschenware.
- Cl. 24 a, N° 265496. Composition tensio-active.
- Cl. 24 a, N° 280802. Composition colorante stable.
- Kl. 24 a, Nr. 284778. Zum Schlichten von Garnen bestimmtes haltbares Produkt.
- Kl. 24 d, Nr. 219401. Verriegelungsvorrichtung für das Verschlussorgan einer an einem Maschinengehäuse vorgesehenen Zugangsöffnung.
- Cl. 24 d, N° 298111. Machine à laver.
- Cl. 25 b, N° 228418. Dispositif de fixation de guêtres.
- Kl. 25 b, Nr. 300324. Hosenträger.
- Cl. 25 b, N° 307305. Pièce de vêtement de dessus.
- Kl. 25 c, Nr. 307307. Einrichtung zur lösbaren Verbindung zweier gegenüber gerichteter Stoffränder.
- Kl. 27 a, Nr. 291168. Anpassbare Schuheinlage.
- Kl. 27 a, Nr. 294325. Fadengezwickter Schuh und Verfahren zur Herstellung desselben.
- Kl. 27 a, Nr. 302515. Schuh.
- Kl. 27 c, Nr. 278917. Sohlenbeschneidmaschine.
- Kl. 27 c, Nr. 291491. Sohlenschnittpoliermaschine.
- Cl. 28 c, N° 290271. Procédé et appareillage de traitement de lait.
- Kl. 30 b, Nr. 300580. Mischvorrichtung, insbesondere für Teigwarenpressen.
- Kl. 34 a, Nr. 290874. Einmachgefässdeckel.
- Kl. 35 c, Nr. 300581. Verfahren zur Veredelung von Tabak.
- Kl. 36 h, Nr. 297826. Einrichtung zur Abstandhaltung der Anode in Elektrolysezellen mit flüssiger Kathode.
- Kl. 36 i, Nr. 297396. Verfahren zur Herstellung von Natriumchlorit.
- Kl. 36 o, Nr. 240616. Verfahren zur Herstellung dimerer Crotonsäureester.
- Kl. 36 o, Nr. 293103. Verfahren zur Herstellung eines neuen Kondensationsproduktes.
- Kl. 36 o, Nr. 293104. Verfahren zur Herstellung eines neuen Ketons.
- Cl. 36 p, N° 295996. Procédé de préparation de naphthostyryle.
- Kl. 38 b, Nr. 302918. Verfahren zur Gewinnung von Paraffin und paraffin-freien Oelen aus Teeren und deren Destillationsprodukten.
- Kl. 41, Nr. 256526. Verfahren zur Herstellung von wasserunlöslichen Filmen auf einer Trägersubstanz.
- Kl. 41, Nr. 277320. Verfahren zur Herstellung von Formkörpern, insbesondere Platten.
- Cl. 42, N° 285483. Produit pour la préparation d'un compost et procédé de fabrication de ce produit.
- Cl. 46 e, N° 290310. Procédé de fabrication d'un objet en pâte à papier moulé, à partir d'une ébauche.
- Cl. 47 e, N° 285154. Dispositif de reliure.
- Kl. 48 d, Nr. 297432. Mechanismus zur Umwandlung einer Drehbewegung in eine intermittierende hin- und hergehende Bewegung, insbesondere für die Verwendung in Schablonendruckmaschinen.
- Kl. 48 g, Nr. 307351. Einrichtung an Schreibmaschinen zur Beschriftung eines Streifens.
- Cl. 48 k, N° 265859. Procédé pour l'obtention d'un ensemble de formulaires, composé de séries comprenant chacune un formulaire original et au moins duplicata, et ensemble de formulaires obtenu au moyen de ce procédé.
- Cl. 49 a, N° 260874. Dispositif de visée d'appareil de prise de vue à objectifs interchangeables.
- Cl. 49 a, N° 290011. Dispositivo per l'apertura e la chiusura del pattino mobile destinato a guidare il film in un apparecchio cinematografico da proiezione.
- Cl. 54 b, N° 307361. Procédé de fabrication d'un ski.
- Cl. 54 c, N° 307363. Figurine pour jeu de salon.
- Kl. 56 f, Nr. 251683. Visier an Schusswaffen.
- Kl. 61, Nr. 236793. Temperaturregler mit temperaturabhängigem Widerstand als Fühler.
- Cl. 66 c, N° 275491. Transformateur de potentiel blindé unipolaire.
- Cl. 67, N° 307372. Appareil pour la distribution de quantités mesurées de liquide.
- Cl. 68, N° 299755. Instrument à calculer.
- Cl. 69, N° 277064. Bobine.
- Cl. 69, N° 299761. Dispositif destiné à vibrer sous l'action d'un disque de phonographe.

- Kl. 71 c, N° 271994. Dispositif d'assemblage d'un mobile d'horlogerie sur son axe.
- Kl. 71 e, N° 294401. Dispositif de remontage automatique pour montre.
- Kl. 71 f, N° 241958. Boîte de montre étanche.
- Kl. 71 f, N° 276471. Boîte de montre.
- Kl. 71 f, N° 285843. Boîte de montre-bracelet.
- Kl. 71 f, N° 290951. Dispositif de montage d'un fond amovible dans la carcasse d'une boîte de montre étanche.
- Kl. 71 k, N° 229233. Pièce d'horlogerie à chronographe.
- Kl. 73, Nr. 260912. Verfahren und Vorrichtung zum Ausbalancieren von Unruhträgern.
- Kl. 78 c, N° 285535. Appareil pour traiter et mettre sous pression une matière à mouler en vue de son envoi dans au moins un moule.
- Kl. 79 c, Nr. 254313. Presse zum Umhüllen von Elektrodenstäben mit Schweissmasse.
- Kl. 79 d, Nr. 240255. Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von schraubenlinienförmig gerillten Rohren.
- Kl. 79 k, N° 259887. Outil de coupe pour machines-outils.
- Kl. 79 k, N° 262857. Outil tranchant rotatif.
- Kl. 79 l, Nr. 293498. Gewindestrehler.
- Kl. 79 l, Nr. 226496. Aufspannvorrichtung an Werkzeugmaschinen.
- Kl. 80 h, Nr. 286590. Pulverförmiges, kristalloides Imprägniermittel zum Schutze von Holz gegen Fäulnis und tierische Schädlinge.
- Kl. 81, N° 305492. Procédé pour la fabrication d'articles en caoutchouc spongieux, moule pour la mise en œuvre de ce procédé, et article en caoutchouc spongieux obtenu par ce procédé.
- Kl. 86, N° 226736. Rasoir de sûreté.
- Kl. 87 a, Nr. 290070. Handkloben.
- Kl. 87 a, Nr. 307405. Schraubenzieher mit in das Heft einschiebbarer Klinge.
- Kl. 90, Nr. 307409. Verfahren zum Beeinflussen von Werkzeugmaschinen durch Photozellen und Einrichtung zur Ausübung des Verfahrens.
- Kl. 95, Nr. 264702. Tabakdose.
- Kl. 96 a, N° 269940. Molla di gomma.
- Kl. 96 e, Nr. 291592. Schliessvorrichtung an Industrie-Druckbehältern.
- Kl. 96 e, Nr. 300682. Bewegliche und wasserdichte Rohranschlussvorrichtung an einem Rohr.
- Kl. 96 e, Nr. 300683. Einrichtung zum Versehen von wasserdurchflossenen Anlagen mit einem innern Schutzbelag.
- Kl. 96 g, Nr. 266963. Antriebsvorrichtung.
- Kl. 96 g, N° 285889. Dispositif de commande par freinage pour mécanismes de changement de vitesse et d'inversion de marche.
- Kl. 96 g, N° 302257. Cambio graduale di velocità.
- Kl. 97, N° 255196. Graisseur à graisse consistante, fonctionnant par la détente d'un ressort.
- Kl. 100 b, Nr. 229492. Gebläselauftrad.
- Kl. 100 b, Nr. 273500. Schaufelfuss von Vorsatzläufer-Schaukeln und Verfahren zur Herstellung dieses Fusses.
- Kl. 100 b, Nr. 301116. Ventilator-Druckgehäuse.
- Kl. 101 b, Nr. 239815. Flüssigkeitsdurchflossene Kreiselmachine mit Abdichtung.
- Kl. 102 a, N° 284565. Moteur hydraulique.
- Kl. 103 c, Nr. 229493. Verfahren zum Befestigen der Schaukeln von Gas- und Dampfturbinen durch Aufschweißen auf den Schaufelträger sowie nach diesem Verfahren hergestellter Turbinenteil.
- Kl. 103 c, Nr. 241504. Verfahren zur Regelung von Dampfturbinen wechselnder Benutzungsdauer.
- Kl. 104 a, Nr. 232984. Verfahren und Einrichtung zum Betrieb von Brennkraftmaschinen mit Aufladung mittels Abgasurbo-lader, insbesondere von Fahrzeug-Brennkraftmaschinen.
- Kl. 104 a, N° 238387. Machine à pistons libres opposés synchronisés.
- Kl. 104 a, N° 243192. Machine à pistons libres opposés synchronisés.
- Kl. 104 a, Nr. 262069. Verfahren zum Betrieb einer Verbrennungskraftmaschine und Einrichtung zur Durchführung des Verfahrens.
- Kl. 104 c, N° 270646. Dispositif corrigeant automatiquement la proportion air-carburant du mélange carburé fourni aux cylindres d'un moteur à explosions.
- Kl. 104 d, N° 283532. Turbomotrice a combustione interna.
- Kl. 107 e, Nr. 254916. Elektrische Einrichtung mit Elektroden zur Erwärmung einer den Strom zwischen den Elektroden leitenden Flüssigkeit.
- Kl. 108 a, Nr. 281563. Anlage, welche Wärme von einer tieferen Temperatur auf höhere Temperatur bringt.
- Kl. 108 a, Nr. 291005. Flüssigkeitskühler.
- Kl. 108 c, Nr. 307432. Kühleinrichtung zum Frischhalten von Eiern.
- Kl. 109, N° 287359. Procédé pour désulfater les accumulateurs au plomb et empêcher leur sulfatation.
- Kl. 111 a, Nr. 257553. Abspannklemme für Leiterseile von elektrischen Ueberlandleitungen.
- Kl. 111 a, Nr. 257554. Beton-Fundament an mehrstiegligen Leitungsmasten.
- Kl. 111 a, Nr. 282843. Elektrische Kontaktsteckhülse mit Längsschlitz und Verfahren nebst Vorrichtung zu ihrer Herstellung.
- Kl. 111 a, N° 292212. Appareil pour tirer au moins un fil dans un tube de protection.
- Kl. 111 a, Nr. 307445. Doppelsteckdose für elektrische Installationsanlagen.
- Kl. 111 b, Nr. 226762. Schalterantrieb.
- Kl. 111 b, Nr. 245193. Elektrisches Regel- und Steuergerät.
- Kl. 111 b, Nr. 307451. Schnelleistungsschalter.
- Kl. 111 c, N° 272083. Dispositif pour la compensation des fluctuations de tension d'une source de courant unidirectionnel.
- Kl. 111 c, Nr. 301191. Anordnung zur Erzielung eines weiten Steuer- bzw. Regelbereiches bei über magnetische Verstärker gespeisten Verbrauchern.
- Kl. 111 c, N° 304521. Potentiometre.
- Kl. 111 d, Nr. 280018. Einrichtung zur Steuerung des elektrischen Feldes längs eines unter Spannung stehenden Objektes.
- Kl. 111 d, Nr. 294864. Feinsicherung für Schmelzstromstärken unter 25 mA.
- Kl. 112, Nr. 228535. Zündeinrichtung an Stromrichtern mit flüssiger Kathode.
- Kl. 112, N° 250509. Inducteur constitué par un aimant permanent de forme cylindrique.
- Kl. 112, Nr. 252437. Verfahren zur künstlichen Alterung von Selengleichrichtern.
- Kl. 112, Nr. 253106. Strahlentransformator.
- Kl. 112, Nr. 255237. Elektronenentladungsvorrichtung mit einem durch ein Magnetfeld fokussierten Elektronenbündel.
- Kl. 112, N° 277465. Dispositif à décharge électronique.
- Kl. 112, Nr. 280657. Kurzwellengerät.
- Kl. 112, Nr. 282526. Trockengleichrichter und Verfahren zu seiner Herstellung.
- Kl. 112, N° 299081. Relais électrique.
- Kl. 112, Nr. 300171. Elektrische Laufzeitröhre.
- Kl. 112, Nr. 307456. Verfahren zur Herstellung einer zwei Elektroden aufweisenden elektrischen Einrichtung und nach diesem Verfahren hergestellte Einrichtung.
- Kl. 116 a, Nr. 288582. Vorrichtung zur Untersuchung des Zustandes muskelhaltiger Körperteile, insbesondere des Magens.
- Kl. 116 b, Nr. 275269. Zahnbohrer.
- Kl. 116 c, N° 291927. Bas dont le corps est tricoté en fil élastique et procédé pour sa fabrication.
- Kl. 116 d, N° 220861. Sonde pour bestiaux.
- Kl. 116 d, N° 287024. Embryotome polyvalent.
- Kl. 116 g, N° 296830. Procédé et machine pour la fabrication de capsules en matière plastique remplies.
- Kl. 116 h, Nr. 278134. Verfahren zur Herstellung von p-Aethyl-ureido-benzalthiosemicarbazon.
- Kl. 116 h, N° 286672. Procédé de préparation d'un sel d'une halo-amine tertiaire.
- Kl. 116 h, N° 290144. Procédé de préparation de la thiosemicarbazone de l'aldéhyde nicotinique.
- Kl. 116 h, Nr. 295831. Verfahren zur Herstellung von Spiro-2,3,5-trimethylcyclopentan-(1),5'-barbitursäure.
- Kl. 116 h, Nr. 300193. Verfahren zur Herstellung von Spiro-(2-äthyl-3,5-dimethylcyclopentan-1,5'-thioarbitursäure).
- Kl. 116 l, Nr. 307486. Haarpflegegerät.
- Kl. 120 b, Nr. 291942. Zusatzgerät für Telephonhörer.
- Kl. 120 f, N° 233048. Dispositif à haute fréquence utilisant la propagation des oscillations électromagnétiques dans un guide de section rectangulaire.
- Kl. 120 f, Nr. 266784. Elektrischer Schwingungsgenerator.
- Kl. 120 f, Nr. 273827. Pendelrückkopplungsverstärker mit logarithmischer Arbeitsweise und gesonderter Pendelspannungsquelle.
- Kl. 120 g, Nr. 264466. Projektions-Fernsehempfänger.
- Kl. 121 c, Nr. 307497. Elektromagnetische Verdrehungsvorrichtung.
- Kl. 121 d, Nr. 257263. Verkehrs-Lichtsignalanrichtung.
- Kl. 122 a, Nr. 303111. Geschlossener Güterwagen.
- Kl. 123 b, N° 255585. Valise.
- Kl. 125 a, Nr. 291070. Apparat zur Abgabe von Selbstklebeband.
- Kl. 125 b, Nr. 265373. Vorrichtung zur Aufnahme und Abgabe von Pasten und flüssigen Stoffen.
- Kl. 125 b, Nr. 273277. Für Stapelbare, trocknende Gegenstände bestimmter Satz von Verpackungsteilen.
- Kl. 126 a, Nr. 272975. Kugeldrehkranz.
- Kl. 126 b, N° 235413. Dispositif de changement de vitesse à engrenages épicycloïdaux.
- Kl. 126 b, N° 279142. Boîte de changement de vitesse planétaire.
- Kl. 126 b, Nr. 285972. Führungseinrichtung an vertikal verschiebbaren Gegenständen wie Fensterscheiben oder Tafeln.
- Kl. 126 b, Nr. 292277. Lenkvorrichtung an Fahrzeugen.
- Kl. 126 f, N° 307515. Dispositif d'embrayage d'une dynamo d'un cycle actionnée par le pneu d'une roue de celui-ci.
- Kl. 127 a, Nr. 239474. Seilführungsrolle für Schwebbahnen.
- Kl. 127 i, Nr. 263177. Stellwerk mit Fahrstrassensignalschaltern.

10 Zusatzpatente Brevets additionnels Brevetti addizionali

- Kl. 36 i, Nr. 303153 (297396). Verfahren zur Herstellung von Natriumchlorit.
- Kl. 36 o, Nr. 298377 (293104). Verfahren zur Herstellung eines neuen Ketons.
- Kl. 48 k, N° 287772 (265859). Procédé pour l'obtention d'un ensemble de formules composé de séries comprenant chacune un formulaire original et au moins un duplicata.
- Kl. 116 h, Nr. 281035 (278134). Verfahren zur Herstellung von p-Methylureido-benzalthiosemicarbazon.
- Kl. 116 h, Nr. 281036 (278134). Verfahren zur Herstellung von p-Propylureido-benzalthiosemicarbazon.
- Kl. 116 h, Nr. 281037 (278134). Verfahren zur Herstellung von p-Isopropylureido-benzalthiosemicarbazon.
- Kl. 116 h, Nr. 281038 (278134). Verfahren zur Herstellung von p-n-Butylureido-benzalthiosemicarbazon.
- Kl. 116 h, Nr. 281039 (278134). Verfahren zur Herstellung von p-Isobutylureido-benzalthiosemicarbazon.
- Kl. 116 h, Nr. 281040 (278134). Verfahren zur Herstellung von p-Phenylureido-benzalthiosemicarbazon.
- Kl. 116 h, N° 289296 (286672). Procédé de préparation d'un sel d'une halo-amine tertiaire.

**Verzeichnis der am 1. Dezember 1955 veröffentlichten 333 Patentschriften**

Liste des 333 exposés d'invention publiés le 1<sup>er</sup> décembre 1955  
 Lista dei 333 esposti d'invenzione pubblicati il 1° dicembre 1955

|        |        |        |        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 307240 | 309883 | 309927 | 309969 | 310011 | 310054 | 310096 | 310138 |
| 307373 | 309884 | 309928 | 309970 | 310012 | 310055 | 310097 | 310139 |
| 308388 | 309885 | 309929 | 309971 | 310013 | 310056 | 310098 | 310140 |
| 308844 | 309887 | 309930 | 309972 | 310014 | 310057 | 310099 | 310141 |
| 309845 | 309888 | 309931 | 309973 | 310015 | 310058 | 310100 | 310142 |
| 309846 | 309889 | 309932 | 309974 | 310017 | 310059 | 310101 | 310143 |
| 309847 | 309890 | 309933 | 309975 | 310018 | 310060 | 310102 | 310144 |
| 309848 | 309892 | 309934 | 309976 | 310019 | 310061 | 310103 | 310145 |
| 309849 | 309893 | 309935 | 309977 | 310020 | 310062 | 310104 | 310146 |
| 309850 | 309894 | 309936 | 309978 | 310021 | 310063 | 310105 | 310147 |
| 309851 | 309895 | 309937 | 309979 | 310022 | 310064 | 310106 | 310148 |
| 309852 | 309896 | 309938 | 309980 | 310023 | 310065 | 310107 | 310149 |
| 309853 | 309897 | 309939 | 309981 | 310024 | 310066 | 310108 | 310150 |
| 309854 | 309898 | 309940 | 309982 | 310025 | 310067 | 310109 | 310151 |
| 309855 | 309899 | 309941 | 309983 | 310026 | 310068 | 310110 | 310152 |
| 309856 | 309900 | 309942 | 309984 | 310027 | 310069 | 310111 | 310153 |
| 309857 | 309901 | 309943 | 309985 | 310028 | 310070 | 310112 | 310154 |
| 309858 | 309902 | 309944 | 309986 | 310029 | 310071 | 310113 | 310155 |
| 309859 | 309903 | 309945 | 309987 | 310030 | 310072 | 310114 | 310156 |
| 309860 | 309904 | 309946 | 309988 | 310031 | 310073 | 310115 | 310157 |
| 309861 | 309905 | 309947 | 309989 | 310032 | 310074 | 310116 | 310158 |
| 309862 | 309906 | 309948 | 309990 | 310033 | 310075 | 310117 | 310159 |
| 309863 | 309907 | 309949 | 309991 | 310034 | 310076 | 310118 | 310160 |
| 309864 | 309908 | 309950 | 309992 | 310035 | 310077 | 310119 | 310161 |
| 309865 | 309909 | 309951 | 309993 | 310036 | 310078 | 310120 | 310162 |
| 309866 | 309910 | 309952 | 309994 | 310037 | 310079 | 310121 | 310163 |
| 309867 | 309911 | 309953 | 309995 | 310038 | 310080 | 310122 | 310164 |
| 309868 | 309912 | 309954 | 309996 | 310039 | 310081 | 310123 | 310165 |
| 309869 | 309913 | 309955 | 309997 | 310040 | 310082 | 310124 | 310166 |
| 309870 | 309914 | 309956 | 309998 | 310041 | 310083 | 310125 | 310167 |
| 309871 | 309915 | 309957 | 309999 | 310042 | 310084 | 310126 | 310168 |
| 309872 | 309916 | 309958 | 310000 | 310043 | 310085 | 310127 | 310169 |
| 309873 | 309917 | 309959 | 310001 | 310044 | 310086 | 310128 | 310170 |
| 309874 | 309918 | 309960 | 310002 | 310045 | 310087 | 310129 | 310171 |
| 309875 | 309919 | 309961 | 310003 | 310046 | 310088 | 310130 | 310172 |
| 309876 | 309920 | 309962 | 310004 | 310047 | 310089 | 310131 | 310173 |
| 309877 | 309921 | 309963 | 310005 | 310048 | 310090 | 310132 | 310174 |
| 309878 | 309922 | 309964 | 310006 | 310049 | 310091 | 310133 | 310175 |
| 309879 | 309923 | 309965 | 310007 | 310050 | 310092 | 310134 | 310176 |
| 309880 | 309924 | 309966 | 310008 | 310051 | 310093 | 310135 |        |
| 309881 | 309925 | 309967 | 310009 | 310052 | 310094 | 310136 |        |
| 309882 | 309926 | 309968 | 310010 | 310053 | 310095 | 310137 |        |

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOCS, par des lois ou ordonnances*

**Gesuch**

**um Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Mindestlöhne in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit**

(Art. 12 des Bundesgesetzes vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit; Art. 6 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, ihre am 18. August 1955 neu abgeschlossene Vereinbarung über die Mindestlöhne in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit bis zum 31. Dezember 1956 allgemeinverbindlich zu erklären. Die neue Vereinbarung sieht gegenüber der früheren [allgemeinverbindlich erklärt durch BRB vom 3. Oktober 1949<sup>1)</sup>, abgeändert durch BRB vom 16. Oktober 1952<sup>2)</sup>] folgende Abänderungen vor:

**Ziffer 1, Abs. 1.** Der Arbeitgeber verpflichtet sich, dem Heimarbeiter einen Lohn zu entrichten, der bei mittlerer Leistung, auf die Stunde berechnet, folgenden Mindestansätzen entspricht:

- a) Damen-, Herren- und Kinderwäsche und Bébéartikel; einfache Chemiseblusen; Tisch- und Bettwäsche; Schürzen; Berufskleider für Damen und Herren; geklebte Regenmäntel und Windschutzbekleidung aus Baumwolle, Zellwolle, Gummi und ähnlichem Material für Damen, Herren und Kinder; Korsetten und Schlüpfer einfacher Ausführung; Krautwatten **Fr. 1.20**
- b) Damen- und Kinderkleider; Jacken, Jupes und Blusen; einfache Knabenkonfektion; Damensportbekleidung (ausgenommen Sportmäntel und Sportcomplets) und Hausdresses; Regenmäntel für Damen, Herren und Kinder soweit dieselben nicht in lit. a) und c) ausdrücklich aufgeführt sind; Korsetten und Schlüpfer besserer Ausführung **Fr. 1.40**
- c) Damen- und Kindermäntel und Kostüme; gefütterte, wollene Regenmäntel; bessere Knabenkonfektion **Fr. 1.60**

**Ziffer 1, Abs. 5.** Der Arbeitgeber hat ferner jedem Heimarbeiter eine jährliche Ferienvergütung von 2 % seiner Jahreslohnsumme, nach 10 Jahren Tätigkeit im gleichen Betrieb 3 % zu gewähren. Auf die Ferienvergütung haben auch die Hilfskräfte Anspruch. Die Ferienvergütung wird jährlich einmal, spätestens am 30. Juni, berechnet, im Juli oder gegebenenfalls bei endgültigem Abbruch der Heimarbeitsausgabe ausbezahlt.

**Ziffer 2, Abs. 1.** Die Auslagen für die elektrische Kraft gehen zu Lasten des Heimarbeiters. Die Stellung des Nähfadens ist in den Minimallöhnen nicht inbegriffen. Bei Ansätzen, die auf den Minimallöhnen basieren, ist daher der Faden vom Arbeitgeber zu liefern oder entsprechend zu vergüten.

**Ziffer 5.** Die Mindestlohnansätze für Hilfskräfte, die der Heimarbeiter bei sich beschäftigt, dürfen höchstens 20 % unter den durch Ziffer 1 geregelten Ansätzen für Heimarbeiter liegen. Dabei ist jeder Abzug für Nähfäden usw. unzulässig.

**Ziffer 7.** Die in dieser Vereinbarung festgesetzten Mindestlöhne gelten sinngemäss auch für Betriebe, die unter wirtschaftlich ähnlichen Bedingungen wie Heimarbeiter tätig sind und mit solchen in Konkurrenz treten, soweit für diese Betriebe nicht der Gesamtarbeitsvertrag der Schweizerischen Konfektions- und Wäscheindustrie vom 1. November 1954 gilt.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 26. Dezember 1955.

(AA. 542)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

<sup>1)</sup> AS 1949, 1356.  
<sup>2)</sup> AS 1952, 837.

**Requête**

**à fin de déclaration de force obligatoire générale d'une convention sur les salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection**

(Art. 12 de la loi fédérale du 12 décembre 1940 sur le travail à domicile; art. 6 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral donne force obligatoire générale, avec effet au 31 décembre 1956, à leur nouvelle convention, du 18 août 1955, sur les salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection pour dames. La nouvelle convention diffère de la précédente (qui avait regu force obligatoire par un arrêté du 3 octobre 1949<sup>1)</sup>, modifié le 16 octobre 1952<sup>2)</sup> sur les points suivants:

«Ch. 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> al. L'employeur est tenu de payer à l'ouvrier de rendement moyen un salaire horaire correspondant aux taux minimums ci-après:

- a) Lingerie pour dames, messieurs et enfants, articles pour bébés, blouses-chemisiers simples, linge de table et de lit, tabliers, vêtements de travail pour dames et messieurs, manteaux de pluie collés et vêtements protégeant contre le vent, en coton, fibreanne, caoutchouc et matières analogues, pour dames, messieurs et enfants; corsets et gaines d'exécution simple, cravates **1 fr. 20**
- b) Vêtements pour dames et enfants, jaquettes, Jupes et blouses, confection simple pour garçonsnets, vêtements de sport pour dame (excepté les manteaux de sport et les complets de sport), robes de chambre, manteaux de pluie pour dames, messieurs et enfants en tant qu'ils ne sont pas expressément indiqués sous lettres a et e, corsets et gaines de qualité supérieure **1 fr. 40**
- c) Manteaux et costumes pour dames et enfants, manteaux de pluie en laine doublés, confection de qualité supérieure pour garçonsnets **1 fr. 60**

Ch. 1<sup>er</sup>, 5<sup>e</sup> al. L'employeur versera en outre à chaque ouvrier une indemnité de vacances égale à 2 % du salaire annuel. Après dix ans de service, cette indemnité sera portée à 3%. Les auxiliaires ont également droit à l'indemnité de vacances. Celle-ci fera l'objet d'un compte à arrêter une fois par année, le 30 juin au plus tard, et elle sera versée en juillet ou, le cas échéant, lorsque le contrat individuel prendra fin.

Ch. 2, 1<sup>er</sup> al. Les frais d'énergie électrique sont à la charge de l'ouvrier. Le prix de fourniture du fil à coudre n'est pas compris dans les salaires minimums; par conséquent, l'employeur fournira ce fil ou en paiera le prix à tout ouvrier rémunéré d'après les taux minimums.

Ch. 7. Les taux minimums fixés par la présente convention valent également, par analogie, pour les établissements de la branche qui travaillent dans des conditions économiques semblables à celles des ouvriers à domicile et sont en concurrence avec ces derniers, en tant que lesdits établissements ne sont pas liés par le contrat collectif national de l'industrie de la confection et de la lingerie du 1<sup>er</sup> novembre 1954.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et présentée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Bern, le 27 décembre 1955.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

<sup>1)</sup> RO 1949, 1450.  
<sup>2)</sup> RO 1952, 855.

**Domanda**

**intesa a conferire il carattere obbligatorio generale ad una convenzione concernente i salari minimi per i lavori di confezione e di biancheria eseguiti a domicilio**

(Art. 12 della legge federale del 12 dicembre 1940 sul lavoro a domicilio; art. 6 del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire, con effetto fino al 31 dicembre 1956, il carattere obbligatorio generale alla nuova convenzione conclusa tra loro il 18 agosto 1955 concernente i salari minimi per i lavori di confezione e di biancheria eseguiti a domicilio. La nuova convenzione prevede, in confronto alla precedente [dichiarata di carattere obbligatorio generale con decreto del 3 ottobre 1949<sup>1)</sup>, modificato il 16 ottobre 1952<sup>2)</sup>], le seguenti modificazioni:

**Numero 1, capoverso 1.** Il datore di lavoro si impegna a pagare al lavoratore a domicilio di rendimento medio un salario orario corrispondente alle aliquote minime seguenti:

- a) Biancheria da donna, da uomo e da ragazzi e articoli da bambino, camicette semplici; biancheria da tavola e da letto; grembiati; sopravvesti da lavoro da donna e da uomo; cappotti e vestiti impermeabili incolliati di cotone, di fibra artificiale, di gomma e di materie analoghe, da donna, da uomo e da ragazzi; busti e reggicalze semplici, cravatte **fr. 1.20**
- b) Abiti da donna e da ragazzi; giacche, gonne e bluse; confezioni semplici per ragazzi; vestiti sportivi da donna (eccezzuati i cappotti sportivi ed i completi sportivi) e vestaglie; cappotti impermeabili da donna, da uomo e da ragazzi, in quanto non figurino esplicitamente nelle lettere a e e; busti e reggicalze speciali **fr. 1.40**
- c) Cappotti da donna e da ragazzi e vestiti a giacca; cappotti impermeabili di lana foderati, confezione per ragazzo speciale **fr. 1.60**

**Numero 1, capoverso 5.** Il datore di lavoro è tenuto inoltre a versare a ciascun lavoratore a domicilio un'indennità annuale di vacanze pari al 2 % del suo salario annuale. Dopo 10 anni di servizio per la medesima azienda questa indennità sarà pari al 3 % del salario annuale. Gli ausiliari hanno parimente diritto all'indennità di vacanze. Questa forma oggetto di un conto da allestire una volta all'anno, il 30 giugno al più tardi, ed è versata nel mese di luglio o, dato il caso, quando la consegna del lavoro a domicilio è definitivamente sospesa.

**Numero 2, capoverso 1.** Le spese per l'energia elettrica vanno a carico del lavoratore a domicilio. La fornitura del filo da cucire non è compresa nei salari minimi. Se il salario è calcolato in base alle aliquote minime, il filo da cucire sarà fornito o andrà a carico del datore di lavoro.

**Numero 5.** Le aliquote minime di salario degli ausiliari che il lavoratore a domicilio assume in proprio conto non possono essere inferiori di oltre il 20 % alle aliquote stabilite nel numero 1 per i lavoratori a domicilio. È vietata qualsiasi deduzione per il filo da cucire ecc.

**Numero 7.** Le aliquote minime stabilite dalla presente convenzione sono applicabili per analogia anche ai laboratori che lavorano in condizioni economiche analoghe a quelle dei lavoratori a domicilio e in concorrenza con quest'ultimi, per quanto detti laboratori non siano vincolati dal contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera della confezione e della biancheria del 1° novembre 1954.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 26 dicembre 1955.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

<sup>1)</sup> RU 1949, II, 1383.  
<sup>2)</sup> RU 1952, 853.

**Société Anonyme E. Cusenier Fils Aîné, Bâle**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die Société Anonyme E. Cusenier Fils Aîné, Bâle, gibt hiermit bekannt, dass sie in ihrer Generalversammlung vom 23. Dezember 1955 beschlossen hat, das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 (Franken fünfhunderttausend) herabzusetzen auf Fr. 100 000 (Franken einhunderttausend).

Gemäss Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes können die Gläubiger der Gesellschaft binnen zwei Monaten, also bis zum 29. Februar 1956, unter Anmeldung ihrer Forderungen für diese Befriedigung oder Sicherstellung durch die Gesellschaft verlangen. (AA. 310<sup>3)</sup>

Basel, den 23. Dezember 1955.

Société Anonyme E. Cusenier Fils Aîné, Bâle:  
 Die Verwaltung.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Südafrikanische Union — Einfuhrvorschriften 1956

Mit den Verfügungen Nrn. 2350 und 2351 vom 25. November a.c. geben die südafrikanischen Behörden die für das Jahr 1956 geltenden Einfuhrvorschriften bekannt. Diese haben gegenüber 1955 keine wesentlichen Änderungen erfahren:

Die «Free List»  
die «Priorities List» und  
die «Restricted List» } vgl. Publikation im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt Nr. 279 vom 29. November 1954  
bleiben unverändert in Kraft.

Für Waren, welche weder in der «Free List», der «Priorities List» noch in der «Restricted List» enthalten sind, werden Einfuhrlicenzen im allgemeinen im bisherigen Umfang erteilt. Für Verbrauchsgüter werden die Einfuhrquoten 1956 vorderhand wiederum auf 33 1/3 % der Importe 1948 festgesetzt.

## Verbesserte Einfuhrmöglichkeiten für gewisse Waren der «Restricted List»

- a) Für Verbrauchsgüter erteilte Importlicenzen werden auf Antrag des Importeurs im Verhältnis 1 : 1 (bisher 3 : 1) in Einfuhrbewilligungen für die in der nachstehenden «Schedule» aufgeführten Waren der «Restricted List» umgewandelt, jedoch höchstens bis zum Betrag der Einfuhren solcher Waren durch den betreffenden Importeur im Jahr 1948.
- b) Bei einer Umwandlung von Verbrauchsgüter-Lizenzen im Verhältnis 2 : 1 fällt die in lit. a) erwähnte Begrenzung weg.
- c) Für Waren der «Restricted List», welche in der «Schedule» nicht aufgeführt sind, werden bei Vorliegen besonderer Gründe ebenfalls Einfuhrlicenzen erteilt. Das Umwandlungsverhältnis von Verbrauchsgüter-Lizenzen wird von Fall zu Fall durch den Direktor des Ein- und Ausfuhramtes festgelegt.

## Union sud-africaine — Prescriptions d'importation pour 1956

Par ordonnances N° 2350 et N° 2351 du 25 novembre 1955, les autorités sud-africaines ont publié les prescriptions d'importation valables pour 1956. Elles ne subissent pas de modifications importantes par rapport à 1955:

la «Free List»  
la «Priorities List» et  
la «Restricted List» } cf. publication à la Feuille officielle suisse  
du commerce N° 279 du 29 novembre 1954  
demeurent en vigueur sans modification.

D'une manière générale, des licences d'importation seront délivrées dans la même mesure que jusqu'ici pour les marchandises qui ne figurent ni à la «Free List», ni à la «Priorities List» et ni à la «Restricted List». Pour le moment, les contingents d'importation de marchandises de consommation pour l'année 1956 sont de nouveau fixés à 33 1/3 % des importations effectuées en 1948.

## Amélioration des possibilités d'importation de certaines marchandises de la «Restricted List»

- a) A la demande de l'importateur les licences d'importation de marchandises de consommation sont converties dans la proportion de 1 à 1 (jusqu'ici 3 à 1) en permis d'importation des marchandises de la «Restricted List» énumérées ci-après. Cette conversion est toutefois possible au maximum à concurrence du montant des importations de ces mêmes marchandises que ledit importateur a effectuées en 1948.
- b) Lorsque le rapport de conversion est de 2 à 1, la limitation mentionnée sous lettre a) tombe.
- c) Lorsque des motifs spéciaux le justifient, des licences d'importation sont aussi accordées pour des marchandises de la «Restricted List» qui ne figurent pas sur la liste ci-après. Le rapport de conversion des permis d'importation est alors fixé séparément pour chaque cas par le directeur du Service des importations et des exportations.

## SCHEDULE

| Customs Tariff Item No. | Description  |
|-------------------------|--|
| 3 (1)                   | Biscuits, cakes, puddings and pastry.  |
| (3)                     | Dog biscuits.  |
| 11 (1)                  | Chillies.  |
| ex 13                   | Coffee, namely—<br>(b) roasted or ground;<br>(c) mixed;<br>(d) substitutes for coffee.   |
| 14                      | Confectionery—<br>(a) slab chocolate (plain, milk, nut or fruit);<br>(b) plain or fancy of all kinds, compounded, made or preserved with sugar; sweetened cocoa or chocolate; sweetmeats; crystallised fruits; candied or preserved ginger (not being for manufacturing purposes), and chow-chow; Christmas stockings; crackers or bonbons and surprise packets. |
| 16                      | (a) Cream of tartar.<br>(b) Substitutes for cream of tartar, namely, acid phosphates of aluminium, calcium, and sodium.  |
| ex 18 (1)               | Concentrated soup.   |
| ex 19                   | Fish, namely—<br>(c) Caviare and lobster.<br>(d) Fish pastes, potted or tinned.  |
| ex 21                   | (b) Patent or proprietary cornflour.<br>(c) Other patent or proprietary farinaceous and cereal foods.  |
| ex 23                   | Gelatine, animal or vegetable (excluding ice-cream for manufacturing purposes).  |
| 27                      | Jams, jellies and honey; pudding, cake and jelly powders.  |
| 28                      | Lard and edible meat fats.   |
| 29                      | Macaroni, spaghetti and vermicelli.  |
| 30                      | Meats, soups (not concentrated) and similar substances used as food, but excluding extracts and essences:—<br>(a) Bacon and ham—<br>(i) cured, plain;<br>(ii) cooked or otherwise prepared.<br>(b) Meats, fresh, frozen, salted or cured.  |

| Customs Tariff Item No. | Description  |
|-------------------------|--|
| ex 31                   | Meat pastes, potted or tinned.   |
| ex 36 (a)               | Pickles, sauces, chutneys and other condiments.  |
| 40 (2)                  | Brld-seed, n.e.e.  |
| ex 43 (b)               | Golden and maple syrup, jaggery, molasses, saccharin, glucose and treacle.   |
| ex 50                   | Spirits and alcohol, namely—<br>(a) perfumed and perfumery exceeding 3% of proof spirit;<br>(b) toilet preparations (liquid).  |
| 53                      | Cigars and cigarillos of a free-on-board cost exceeding 60s. per 100.  |
| 54                      | Cigarettes.  |
| 57                      | Tobacco, manufactured.   |
| 59 (2)                  | Trunks, attaché cases, hat boxes and suitcases, n.e.e.   |
| ex 63                   | (a) Rubber floor mats.<br>(b) (i) Mats and mattings of coir, sisal and similar hard vegetable fibres, being pile fabrics.<br>(ii) Mats and mattings of coir, sisal and similar hard vegetable fibres, not being pile fabrics.  |
| ex 65                   | (c) Felt-base floor coverings.   |
| ex 65                   | (c) Clothing, namely—<br>(i) Ready-made, namely—<br>(i) suits (men's), with or without vests of a free-on-board cost exceeding £5; jacket, (men's) of a free-on-board cost exceeding £3; trousers (men's) of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.; vests (men's), of a free-on-board cost exceeding 10s.;<br>(ii) New dust coats, butchers' and warehouse, men's and factory coats, overalls and boiler suits, motorists' suits and leggings, men's knickers and smocks;<br>(iii) New overcoats (men's) of a free-on-board cost exceeding £3. 10s.<br>(b) Ready-made dresses and frocks, being one-piece garments—<br>(i) knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £3. 10s.<br>(ii) other, of a free-on-board cost exceeding £2.<br>Women's suits—<br>(i) woven of wool, of a free-on-board cost exceeding £5. 10s.;<br>(ii) knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £4. 10s.;<br>(iii) other, of a free-on-board cost exceeding £2.<br>Women's jackets and short coats—<br>(i) woven of wool, of a free-on-board cost exceeding £3. 10s.<br>(ii) knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £2. 10s.;<br>(iii) other, of a free-on-board cost exceeding 15s.<br>Blouses, boleroes, bodices, camisoles, cardigans and pullovers—<br>(i) knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £2. 10s.;<br>(ii) other, of a free-on-board cost exceeding 15 s.<br>Skirts—<br>(i) knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £2.;<br>(ii) other, of a free-on-board cost exceeding £1. 5s.<br>Coats, other than short coats—<br>(i) wool, of a free-on-board cost exceeding £6;<br>(ii) other, of a free-on-board cost exceeding £4.<br>Slacks of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.<br>Nightdresses, other than knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £1.<br>Dressing-gowns—<br>(i) of wool, of a free-on-board cost exceeding £2. 10s.;<br>(ii) other, of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.<br>Panties and knickers, of a free-on-board cost exceeding 6s. 6d.<br>Petticoats, slips and half-slips, of a free-on-board cost exceeding 15s.<br>Shirts, of a free-on-board cost exceeding 12s. 6d.<br>Pyjamas, other than knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £1. |
| ex 65                   | (c) Ladies' hats, caps and bonnets, namely—<br>(i) trimmed, of a free-on-board cost exceeding £2.;<br>(ii) untrimmed, not ready to wear, of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.;<br>(iii) other, of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.  |
| ex 69                   | (f) Stockings, of a free-on-board cost exceeding 90s. per dozen.   |
| ex 70                   | (b) Scarves; bedspreads of free-on-board cost exceeding £1. 5s.; cot covers of a free-on-board cost exceeding 15s.   |
| ex 73 (1) (a)           | (i) Coat hangers.<br>(ix) Combs.<br>(xi) Embroidered badges.   |
| ex 77                   | (2) Ties, of a free-on-board cost exceeding 7s. 6d. each.  |
| ex 79                   | Quilts, padded.<br>Shawls—<br>(a) Cashmere, lace and silk.<br>(b) Bedsteads, metal.<br>(c) Ice chests, metal, n.e.e.   |
| ex 110                  | (a) Other metal furniture, n.e.e.  |
| ex 143                  | (d) (i) Stoves and boilers, wood and coal, domestic or household.<br>(b) (ii) Electric percolators and waffle irons.   |
| ex 167                  | (a) Earthenware and stoneware ornaments and vases.   |
| ex 172                  | (b) (i) Glassware ornaments and vases; glassware, cut, engraved, etched or intaglio.<br>(ii) China and porcelainware, n.e.e., including household crockery of earthenware.   |
| 190                     | Candles.   |
| 204                     | Polishes; floor, furniture, leather, metal and similar polishes and dressings including blacking and shoe dressings.   |
| ex 238                  | Perfumery and toilet preparations, n.e.e.; including powders, washes, pomatums, cosmetics, pastes, dyes, hair oils.  |
| 249                     | Tooth-powders, tooth-pastes, and tooth-washes, containing not more than 3% of proof spirit.  |
| ex 251                  | Boots and shoes, namely—<br>men's, women's and children's.<br>Harness and saddlery.<br>Rubber air and rubber water hose, up to 3-inch diameter.<br>Rubber garden water hose.   |
| ex 257                  | Leather manufactures, namely, leggings, attaché cases, suit cases, hat boxes, bags, trunks, portmanteaux, holdalls, belts, straps and gun cases made wholly or chiefly of leather.   |
| ex 264                  | (a) (i) Brushes, brooms, whisks and mops.  |
| ex 265                  | (b) Manufactures of cane bamboo, rattans and osiers, not being furniture.  |
| ex 269                  | Furniture, wooden, wicker, cane and grass; and spring mattresses.  |
| ex 279                  | Wooden picture frame mouldings.  |
| ex 282                  | (c) Bags, paper, including transparent cellulose bags, namely—<br>(a) printed;<br>(b) not printed.   |
| ex 285                  | Cardboard boxes, jars, cups and cartons and paper cups.  |
| ex 288                  | Cards, playing, of a free-on-board cost exceeding 2s. 6d. per pack.  |
| ex 294                  | Paintings, etchings, pictures, including calendar mounts on which a picture is imprinted, lithographed or embossed with or without a decorated border or margin, and not forming nor intended to form part of any imported printed, lithographed or embossed matter otherwise provided for.  |

| Customs Tariff Item No. | Description  |
|-------------------------|--|
| ex 296                  | (a) Printed, ruled, lithographed and embossed matter, namely—<br>picture postcards; Christmas, birthday, pictorial, New Year and other cards; calendars, calendar pads, calendar mounts, n.e.c., and almanacs; boxcoverings and pictures intended to form part of imported printed lithographed or embossed matter;  |
|                         | (e) envelopes;   |
|                         | (f) (ii) labels and tickets, n.e.c., and address tags or tabs, flat or in rolls.   |
| ex 297                  | (k) Carnival goods and cards in sheets; albums; wallets.   |
| ex 302 (1)              | (d) Envelopes, not printed, lithographed or embossed.  |
| ex (2)                  | Ladies' handbags.  |
| ex 307 (2)              | (1) Gold and silver plate and gold-plated ware; silver-plated vases.   |
| ex 308                  | (2) Billiard tables and accessories therefor.<br>Tobacconists wares—<br>pouches of a free-on-board cost exceeding 18s. per dozen; other tobacconist wares.   |
| 310                     | (d) Fireworks of all descriptions.   |
| 322                     | Matches.   |
| ex 324                  | (b) Opera glasses.   |
| ex 335                  | Albums; photo, picture and post card; bronzes, statuettes; beer pumps; compacts of a free-on-board cost exceeding 15s. each; musical boxes, including mechanisms; curios and novelties; Christmas tree decorations; carnival goods; confetti; flowers; fresh and dried; leather washers; card cases; purses; leather wallets; collar-boxes of leather; ornaments; plastic shop fittings; picture frame mouldings, n.e.c.; securing bricks and pastes; soda fountains. 304. 27. 12. 55. |

## Salaires des ouvriers victimes d'accidents

Selon les résultats de l'enquête trimestrielle sur la situation de l'industrie, qui ont été publiés dans le fascicule N° 11 de la «Vie économique» (Revue mensuelle du Département fédéral de l'économie publique), le niveau de l'emploi s'est encore accru et il a atteint un nouveau record au cours du 3<sup>e</sup> trimestre de 1955. L'indice des ouvriers occupés, calculé sur la base de 1949 = 100, s'établissait à 118,0 à fin septembre 1955, contre 113,8 à fin septembre 1954. On a enregistré aussi des chiffres records en ce qui concerne le trafic des lignes aériennes exploitées en Suisse, qui ont transporté 162 000 passagers en août 1955, ainsi que pour ce qui est du mouvement touristique, puisque, pour la première fois en septembre, on a dénombré plus de 2 millions de nuitées.

Le même numéro de la «Vie économique» comprend un exposé des salaires des ouvriers victimes d'accidents en 1953, rangés par classes d'âge et d'après l'état civil, un rapport sur le mouvement des sociétés anonymes au cours du 3<sup>e</sup> trimestre de 1955 et, comme supplément, le rapport trimestriel de la Commission de recherches économiques, sur la situation économique générale.

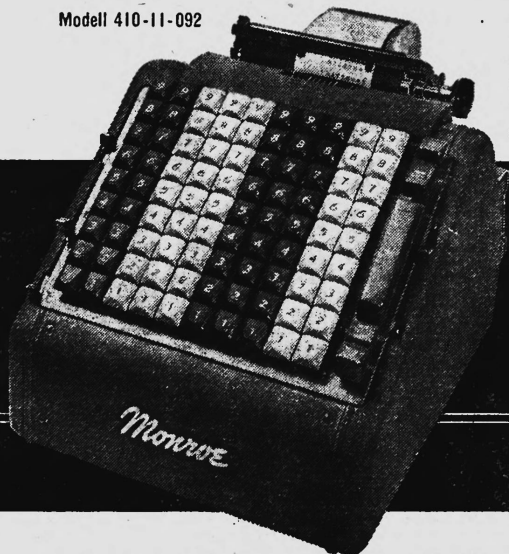
Le prix du fascicule est de 1 fr. 30. L'abonnement annuel (année civile), plus avantageux, coûte 10 fr. 50. Les commandes doivent être adressées à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Zwei Zählwerke in einer Maschine....

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. — Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Modell 410-11-092



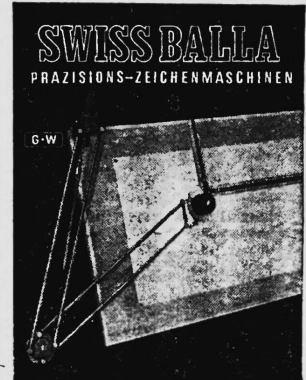
Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14-stellig. / Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0396 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

# Monroe

## DUPLEX

### ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A/G

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Zürich 23 Telefon (051) 27 0133 und 27 0134



IMMER MEHR werden  
ZEICHENMASCHINEN

auch von  
ARCHITEKTEN  
INGENIEUREN  
HANDWERKERN  
STUDENTEN  
TECHNIKERN

als rationelles Arbeitsgerät bevorzugt

Gute Schweizer Zeichenmaschinen  
**SWISS BALLA**  
gibt es schon ab Fr. 42.—

Verlangen Sie Prospekte von  
**GRAB & WILDI AG.**  
ZÜRICH 24 URDORF  
Seilergraben 59 Bahnhofplatz  
Tel. 24 35 88 Tel. 98 76 67

WER DAS BESTE WILL-  
WAHLT SWISS-BALLA

126 schreibende  
Addiermaschinen

diverser Marken mit starkem Einschlag abzugeben.

René Falgic, Schulstr. 37, Zürich 50.

Patentverkauf  
oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des

Schweizer Patentes Nr. 279330

(Carta da gioco) - (Spielkarte) wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzabgabe.

Reflektanten werden gebeten, sich zwecks weiterer Auskunft zu wenden an  
Dr. jur. Arnold R. Egli, Patentanwalt, Talstrasse 82, Zürich 1.

A vendre à moitié prix  
machine à polycopier Print fix  
modèle MPA pour STENCILS,  
entièrement électrique, état de  
neuf. — Offres à Case postale 90,  
Neuchâtel.

MERCHANT-  
Rechenmaschine

In gutem Zustand zu kaufen gesucht.  
Offerten unter Chiffre P 48001 Z an  
Publicitas Zürich 1.

4% Aeußere Anleihe von 1939 der Französischen Republik

von hfl. 175 000 000 nom. = sFr. 420 875 000 nom.

Verzeichnis der am 6. Dezember 1955 in Paris zur Rückzahlung per 1. Februar 1956 zu pari ausgelosten 2710 Obligationen à hfl. 500 nom. und 4489 Obligationen à hfl. 1000 nom. Ziehungslisten können bei den unterzeichneten Zahlstellen bezogen werden.

Obligationen à hfl. 500 nominal

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers for 500 nominal value bonds.

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers for 1000 nominal value bonds.

Obligationen à hfl. 1000 nominal

|      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2430 | 4771 | 6907 | 9662  | 12049 | 14281 | 16228 | 18486 | 20874 | 23393 | 25513 | 28196 | 30764 | 35428 | 38396 | 42370 | 45137 | 48791 | 51565 | 55336 | 58395 | 60744 | 63438 | 69012 |
| 2431 | 4773 | 6919 | 9704  | 12090 | 14284 | 16229 | 18525 | 20878 | 23405 | 25558 | 28199 | 30771 | 35446 | 38437 | 42413 | 45168 | 48824 | 51617 | 55339 | 58417 | 60751 | 63454 | 69109 |
| 2490 | 4776 | 6934 | 9708  | 12142 | 14309 | 16235 | 18538 | 20895 | 23406 | 25615 | 28201 | 30775 | 35464 | 38441 | 42422 | 45172 | 48825 | 51628 | 55347 | 58431 | 60755 | 63529 | 69110 |
| 2491 | 4794 | 7025 | 9718  | 12199 | 14330 | 16252 | 18542 | 20899 | 23445 | 25622 | 28205 | 30791 | 35472 | 38448 | 42429 | 45173 | 48860 | 51647 | 55351 | 58444 | 60759 | 63600 | 69139 |
| 2494 | 4799 | 7030 | 9721  | 12221 | 14338 | 16254 | 18565 | 20909 | 23496 | 25631 | 28223 | 30810 | 35475 | 38450 | 42439 | 45191 | 48879 | 51652 | 55368 | 58445 | 60771 | 63632 | 69144 |
| 2514 | 4870 | 7054 | 9731  | 12235 | 14368 | 16267 | 18576 | 20915 | 23518 | 25644 | 28240 | 30835 | 35537 | 38468 | 42447 | 45263 | 48921 | 51688 | 55387 | 58473 | 60782 | 63653 | 69164 |
| 2525 | 4882 | 7180 | 9745  | 12237 | 14376 | 16270 | 18620 | 20916 | 23532 | 25664 | 28252 | 30844 | 35544 | 38471 | 42499 | 45267 | 48927 | 51718 | 55392 | 58477 | 60804 | 63663 | 69188 |
| 2536 | 4885 | 7203 | 9761  | 12252 | 14382 | 16291 | 18624 | 20931 | 23535 | 25678 | 28258 | 30854 | 35608 | 38474 | 42557 | 45268 | 48952 | 51727 | 55405 | 58487 | 60806 | 63756 | 69191 |
| 2711 | 4921 | 7205 | 9763  | 12253 | 14386 | 16297 | 18650 | 20979 | 23548 | 25710 | 28262 | 30855 | 35614 | 38488 | 42558 | 45279 | 48954 | 51740 | 55410 | 58490 | 60809 | 63769 | 69205 |
| 2715 | 4922 | 7221 | 9784  | 12265 | 14391 | 16313 | 18671 | 21032 | 23559 | 25713 | 28266 | 30908 | 35616 | 38493 | 42588 | 45309 | 49007 | 51762 | 55416 | 58498 | 60855 | 63783 | 69238 |
| 2719 | 4933 | 7244 | 9875  | 12278 | 14397 | 16317 | 18693 | 21042 | 23583 | 25843 | 28336 | 30922 | 35623 | 38497 | 42600 | 45321 | 49016 | 51768 | 55432 | 58505 | 60870 | 63787 | 69237 |
| 2859 | 4950 | 7288 | 9876  | 12289 | 14412 | 16342 | 18721 | 21052 | 23599 | 25846 | 28338 | 30924 | 35627 | 38505 | 42615 | 45375 | 49024 | 51782 | 55435 | 58507 | 60884 | 63829 | 69270 |
| 2889 | 4961 | 7308 | 10150 | 12291 | 14415 | 16347 | 18726 | 21055 | 23641 | 25866 | 28364 | 30935 | 35634 | 38517 | 42616 | 45383 | 49047 | 51785 | 55446 | 58527 | 60909 | 63864 | 69343 |
| 2891 | 4971 | 7313 | 10165 | 12298 | 14424 | 16355 | 18788 | 21079 | 23703 | 25871 | 28365 | 30967 | 35640 | 38554 | 42617 | 45391 | 49062 | 51801 | 55459 | 58536 | 60918 | 63906 | 69371 |
| 2903 | 4976 | 7332 | 10171 | 12302 | 14440 | 16403 | 18806 | 21088 | 23741 | 25876 | 28367 | 30970 | 35641 | 38574 | 42623 | 45655 | 49074 | 51810 | 55463 | 58557 | 60954 | 63935 | 69375 |
| 2951 | 4995 | 7339 | 10182 | 12310 | 14478 | 16406 | 18818 | 21099 | 23742 | 25931 | 28400 | 30971 | 35647 | 38596 | 42628 | 45683 | 49094 | 51818 | 55553 | 58569 | 60969 | 63938 | 69392 |
| 2952 | 5014 | 7351 | 10183 | 12328 | 14501 | 16409 | 18827 | 21101 | 23748 | 25932 | 28501 | 30987 | 35649 | 38611 | 42721 | 45690 | 49096 | 51831 | 55559 | 58572 | 60971 | 63964 | 69401 |
| 2961 | 5033 | 7380 | 10187 | 12356 | 14524 | 16427 | 18831 | 21117 | 23763 | 25982 | 28546 | 31019 | 35653 | 38651 | 42726 | 45743 | 49130 | 51858 | 55585 | 58602 | 60990 | 63970 | 69415 |
| 2966 | 5047 | 7381 | 10189 | 12374 | 14528 | 16431 | 18840 | 21133 | 23826 | 25983 | 28549 | 31026 | 35663 | 38674 | 42741 | 45780 | 49132 | 51883 | 55588 | 58634 | 60998 | 64260 | 69430 |
| 2972 | 5048 | 7384 | 10240 | 12408 | 14535 | 16432 | 18844 | 21137 | 23841 | 25995 | 28550 | 31053 | 35682 | 38678 | 42751 | 45806 | 49143 | 51901 | 55593 | 58655 | 61017 | 64265 | 69449 |
| 2979 | 5060 | 7427 | 10268 | 12413 | 14540 | 16465 | 18853 | 21145 | 23862 | 25996 | 28579 | 31083 | 35690 | 38694 | 42770 | 45821 | 49149 | 51911 | 55598 | 58656 | 61023 | 64270 | 69441 |
| 3027 | 5064 | 7437 | 10291 | 12416 | 14541 | 16476 | 18873 | 21149 | 23877 | 26010 | 28610 | 31092 | 35746 | 38696 | 42779 | 45844 | 49191 | 51946 | 55609 | 58659 | 61074 | 64284 | 69463 |
| 3035 | 5103 | 7438 | 10302 | 12449 | 14568 | 16480 | 18876 | 21152 | 23886 | 26013 | 28611 | 31093 | 35759 | 38717 | 42787 | 45849 | 49193 | 51986 | 55623 | 58663 | 61075 | 64327 | 69473 |
| 3089 | 5110 | 7482 | 10359 | 12461 | 14603 | 16501 | 18886 | 21172 | 23910 | 26021 | 28635 | 31098 | 35773 | 38730 | 42788 | 45928 | 49199 | 51992 | 55627 | 58669 | 61101 | 64375 | 69495 |
| 3102 | 5124 | 7483 | 10361 | 12465 | 14605 | 16506 | 18898 | 21178 | 23919 | 26036 | 28703 | 31104 | 35795 | 38737 | 42879 | 45936 | 49200 | 51996 | 55632 | 58683 | 61122 | 64467 | 69591 |
| 3109 | 5125 | 7495 | 10426 | 12474 | 14621 | 16511 | 18918 | 21189 | 23924 | 26038 | 28709 | 31123 | 35809 | 38743 | 42879 | 45955 | 49201 | 51997 | 55641 | 58704 | 61178 | 64487 | 69592 |
| 3114 | 5151 | 7578 | 10429 | 12497 | 14641 | 16549 | 18922 | 21201 | 24005 | 26052 | 28719 | 31134 | 35832 | 38754 | 42910 | 45957 | 49216 | 52002 | 55659 | 58708 | 61186 | 64536 | 69622 |
| 3130 | 5153 | 7592 | 10435 | 12508 | 14653 | 16552 | 18942 | 21205 | 24006 | 26055 | 28721 | 31139 | 35849 | 38775 | 42918 | 45961 | 49239 | 52011 | 55689 | 58742 | 61197 | 64544 | 69636 |
| 3140 | 5163 | 7665 | 10436 | 12511 | 14661 | 16555 | 19002 | 21241 | 24007 | 26076 | 28751 | 31150 | 35851 | 38779 | 42947 | 45977 | 49282 | 52013 | 55690 | 58754 | 61206 | 64563 | 69637 |
| 3179 | 5168 | 7677 | 10443 | 12512 | 14671 | 16575 | 19003 | 21242 | 24033 | 26111 | 28752 | 31164 | 35863 | 38780 | 42948 | 45978 | 49287 | 52032 | 55696 | 58778 | 61209 | 64609 | 69675 |
| 3201 | 5173 | 7687 | 10497 | 12519 | 14685 | 16606 | 19089 | 21247 | 24036 | 26154 | 28766 | 31204 | 35864 | 38789 | 42959 | 47002 | 49315 | 52048 | 55703 | 58828 | 61210 | 64627 | 69686 |
| 3203 | 5175 | 7733 | 10507 | 12537 | 14703 | 16614 | 19096 | 21276 | 24135 | 26161 | 28779 | 31218 | 35869 | 38830 | 42965 | 47007 | 49320 | 52093 | 55712 | 58857 | 61235 | 64629 | 69687 |
| 3236 | 5198 | 7783 | 10534 | 12546 | 14715 | 16626 | 19104 | 21343 | 24163 | 26164 | 28781 | 31228 | 35899 | 38848 | 42971 | 47019 | 49341 | 52102 | 55721 | 58872 | 61257 | 64642 | 69693 |
| 3238 | 5226 | 7785 | 10537 | 12643 | 14723 | 16627 | 19113 | 21385 | 24196 | 26179 | 28784 | 31322 | 35911 | 38864 | 42985 | 47029 | 49350 | 52151 | 55747 | 58898 | 61271 | 64687 | 69708 |
| 3242 | 5239 | 7787 | 10538 | 12645 | 14731 | 16630 | 19155 | 21409 | 24221 | 26223 | 28819 | 31328 | 35926 | 38870 | 43004 | 47053 | 49364 | 52137 | 55653 | 58900 | 61288 | 64716 | 69710 |
| 3260 | 5260 | 7808 | 10557 | 12697 | 14740 | 16644 | 19170 | 21421 | 24223 | 26243 | 28900 | 31334 | 35932 | 38874 | 43117 | 47067 | 49389 | 52138 | 55958 | 58909 | 61291 | 64744 | 69714 |
| 3272 | 5372 | 7896 | 10559 | 12706 | 14749 | 16645 | 19174 | 21489 | 24231 | 26284 | 28949 | 31348 | 35939 | 38886 | 43133 | 47068 | 49395 | 52182 | 55972 | 58917 | 61302 | 64788 | 69801 |
| 3277 | 5378 | 7900 | 10572 | 12714 | 14761 | 16646 | 19188 | 21507 | 24237 | 26292 | 28981 | 31370 | 35944 | 38917 | 43161 | 47078 | 49406 | 52187 | 55986 | 58924 | 61311 | 64807 | 69803 |
| 3280 | 5388 | 7914 | 10625 | 12721 | 14779 | 16649 | 19232 | 21511 | 24238 | 26333 | 29040 | 31379 | 35949 | 38984 | 43175 | 47133 | 49601 | 52289 | 56000 | 58996 | 61312 | 64808 | 69806 |
| 3288 | 5389 | 7956 | 10644 | 12746 | 14792 | 16652 | 19251 | 21553 | 24264 | 26334 | 29044 | 31390 | 35972 | 40027 | 43190 | 47164 | 49629 | 52298 | 56008 | 58999 | 61316 | 64992 | 69820 |
| 3344 | 5423 | 7966 | 10649 | 12760 | 14805 | 16667 | 19258 | 21555 | 24337 | 26382 | 29057 | 31445 | 35976 | 40041 | 43199 | 47183 | 49632 | 52316 | 56053 | 59009 | 61321 | 66011 | 69843 |
| 3355 | 5431 | 7986 | 10650 | 12806 | 14809 | 16676 | 19357 | 21584 | 24406 | 26384 | 29085 | 31489 | 35981 | 40049 | 43227 | 47187 | 49636 | 52320 | 56060 | 59010 | 61322 | 66028 | 69858 |
| 3356 | 5432 | 7989 | 10651 | 12811 | 14814 | 16677 | 19384 | 21606 | 24412 | 26418 | 29097 | 31490 | 35994 | 40070 | 43279 | 47199 | 49641 | 52341 | 56061 | 59021 | 61344 | 66105 | 69871 |
| 3390 | 5434 | 8011 | 10679 | 12824 | 14832 | 16694 | 19388 | 21619 | 24460 | 26450 | 29123 | 31557 | 36038 | 40074 | 43281 | 47221 | 49656 | 52342 | 56067 | 59024 | 61367 | 66120 | 69881 |
| 3394 | 5444 | 8182 | 10688 | 12832 | 14844 | 16706 | 19426 | 21652 | 24480 | 26499 | 29134 | 31588 | 36044 | 40087 | 43302 | 47226 | 49691 | 52344 | 56071 | 59043 | 61368 | 66162 | 69904 |
| 3401 | 5456 | 8186 | 10698 | 12865 | 14875 | 16743 | 19455 | 21689 | 24508 | 26511 | 29146 | 31637 | 36051 | 40097 | 43319 | 47267 | 49699 | 52357 | 56088 | 59045 | 61371 | 66164 | 69923 |
| 3411 | 5486 | 8218 | 10699 | 12866 | 14883 | 16746 | 19463 | 21718 | 24523 | 26517 | 29151 | 31664 | 36080 | 40106 | 43323 | 47312 | 49704 | 52402 | 56138 | 59070 | 61401 | 66185 | 69932 |
| 3412 | 5457 | 8239 | 10700 | 12961 | 14908 | 16780 | 19470 | 21724 | 24527 | 26521 | 29187 | 31705 | 36123 | 40126 | 43344 | 47352 | 49717 | 52440 | 56241 | 59076 | 61442 | 66270 | 69934 |
| 3421 | 5565 | 8245 | 10703 | 12973 | 14927 | 16787 | 19487 | 21731 | 24535 | 26701 | 29199 | 31709 | 36143 | 40144 | 43351 | 47369 | 49771 | 52465 | 56250 | 59128 | 61456 | 66276 | 69996 |
| 3433 | 5579 | 8271 | 10720 | 13001 | 14952 | 16831 | 19493 | 21733 | 24536 | 26709 | 29265 | 31739 | 36148 | 40167 | 43387 | 47389 | 49826 | 52472 | 56253 | 59138 | 61482 | 66279 | 71011 |
| 3478 | 5589 | 8299 | 10724 | 13038 | 14959 | 16842 | 19523 | 21741 | 24555 | 26723 | 29331 | 31789 | 36171 | 40172 | 43396 | 47386 | 49    |       |       |       |       |       |       |

Table with 10 columns: Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr. containing numerical data for various years and numbers.

Table with 10 columns: Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr. containing numerical data for various years and numbers.

Obligationen à hfl. 1000 nominal

Table with 10 columns: Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr. containing numerical data for various years and numbers.

Aus Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerischer Bankverein

Impôt sur le chiffre d'affaires

(22e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de Fr. 1.50 (port compr.). L'arrière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, ou vaudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Basler Kantonalbank Basel

Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25 000 000

Reserven Fr. 51 200 000

Wir kündigen hierdurch alle bis 31. März 1956 kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Wir offerieren für unsere gekündigten Obligationen — solange Konvenienz — die

Konversion in

2 3/4% auf 4 oder 5 Jahre 3% auf 7 oder 8 Jahre

Basel, den 27. Dezember 1955.

Die Direktion.

Nummernliste der früher ausgelosten und am 1. Dezember 1955 noch nicht zurückbezahlten Titel

Obligationen à hfl. 500 nominal

Table with 10 columns: Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr. containing numerical data for various years and numbers.

Table with 10 columns: Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr. containing numerical data for various years and numbers.

Verlangen Sie von SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschafts» Infolge Vertretungswechsels geben wir fabrikneue Schreib-, Rechen- und Addiermaschinen günstig ab. Anfragen an René Faigle, Schulstrasse 37, Zürich 50.



**S. M. E.**  
**SOCIETA MERIDIONALE DI ELETTRICITA, NAPLES**

La Société a mis en paiement en Italie, le 19 décembre, un compte de dividende de lit. 30.— par action entièrement libérée, à valoir sur l'exercice 1955—1956.

En conséquence, le **Coupon N° 2** des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par MM. Hentsch & Cie, est payable à partir du

**27 décembre 1955**

aux guichets des dits banquiers, 15, Corratierie, à Genève, sans formalités, à raison de **Fr. 0,203 net par action**, correspondant à **Fr. 5,075 par certificat de 25 actions**.

**ST. GALLISCHE CREDITANSTALT**

Begründet 1854 **ST. GALLEN** Marktplatz 1

Wir kündigen hiermit alle bis **30. Juni 1956** kündbaren **Obligationen und Kassascheine** unserer Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

**St. Gallen**, den 27. Dezember 1955.

Die Direktion.

**BASELSTADTSCHE HYPOTHEKENBANK**



**Kassaobligationen**

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Januar bis 30. Juni 1956 kündbar werdenden Obligationen auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört am Verfalltag auf.

Wegen der Erneuerung belieben sich die Inhaber gekündigter Titel vor deren Fälligkeit mit uns in Verbindung zu setzen.

**Neue Obligationen** geben wir, solange Konvenienz, zu folgenden Bedingungen aus:

- 3 % Laufzeit 3 Jahre.
- 3 1/4 % Laufzeit 5—7 Jahre.

27. Dezember 1955.

Die Direktion

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 19. Dezember 1955 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 9. Dezember 1955 gestorbenen Herrn Dr. med. dent.

**Alexander Lingorow**

geb. 1887, von Bern, gewesener Zahnarzt, in Bern, Falkenhöheweg 20, und in Ostermündigen, Breiteweg 31.

Eingabefrist bis und mit 28. Januar 1956;

1. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
2. für Guthaben des Erblassers bei Notar Alfred Salzmann, Bundesgasse 30, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Eric Favre, Fürsprecher, Obstbergweg 4, Bern. Die zahnärztliche Praxis wird unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Bern, den 22. Dezember 1955. Der Beauftragte: Alfred Salzmann, Notar.

**Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 6. Dezember 1955 verstorbenen Herrn

**Ernst Haeni**

geboren 1889, von Wenglihel Büren, gewesener Buchdruckermeister, in Bern, Belpstrasse 67; Privatdomicil: Kirchbühlweg 34, Bern, wird ein Steuerinventar aufgenommen.

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprüche an den Erblasser sowie die Guthaben des Verstorbenen sind dem unterzeichneten Notar zwecks Aufnahme in das Inventar bis und mit 10. Januar 1956 schriftlich anzumelden.

Bern, den 13. Dezember 1955.

(Amtlich bewilligt.)

Der Erbschaftsliquidator: Friedrich Moser, Fürsprecher und Notar, Aarberggasse 46, Bern.



**Darlehen**  
bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg



**PRÊTS**  
discrets

à personnes solvables de 400 à 3000 fr.  
Conditions strictes.  
Réponse rapide.  
Banque Courvaudier & Cie  
Neuchâtel

Zu kaufen gesucht

**Occasions-Pultsockel oder Korpus**

mit 2 Schubladen (Vollauszug) für Hänge-registrierung. — Offerten erbeten an:  
Schweiz. Schreinliche E. Zwicky AG  
Müllheim-Wiggoltingen (TG)  
Tel. (054) 8 11 44

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG  
Buchdruckerei zur Froeschlin  
Zürich 25 — Tel. (051) 32 71 64

**Impôts - Organisations**

**EXPERTA**

Fiduciaire d'organisation  
et de revision S.A.

ZÜRICH

Bahnhofstr. 79. Tel. (051) 25 74 48/25 18 24

BALE

Elisabethenstrasse 23. Tél. (061) 24 58 58

BERNE

Laupenstrasse 4. Téléphone (031) 302 35

LAUSANNE

Bellefontaine 2. Tél. (021) 23 66 66 / 67

**HERMES**

Von Schweizern entwickelt.  
Von Schweizern hergestellt.  
Von Schweizern zur Weltgeltung gebracht.



PAILLARD  
Yverdon und Ste. Croix  
Feinmechanik seit 1814

**HERMAG**

Hermes-Schreibmaschinen AG., Zürich, Waisenhausstr. 2  
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

**Warenumsatzsteuer**

(22. Auflage) Broschüre von 52 Seiten zum Preis von **Fr. 1.50**. Einzahlungen auf Post-scheckrechnung 111 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



**Bleiben Sie beweglich**

Jeder Tag kann einen Anlaß bringen, Ihre Buchhaltung und Kartei nach neuen Gesichtspunkten zu ordnen, zu unterteilen oder zu erweitern und Termine zuverlässig zu erfassen.

**Das ist unsere Stärke:**

Sofortige Umstellung aller alten vorhandenen Karteien in Definitiv-Sichtkarteien für beliebige Zwecke. Jede Karte weist alphabetische und terminierende Signalisation auf. Jede Karte bleibt durch die Definitiv-Sicht stets griffbereit. Auch für Großbetriebe unbegrenzte Organisationsmöglichkeiten.

**Definitiv**

Kontroll-Buchhaltung und Organisation, direkt signalisierend, für Betriebe jeden Umfangs.  
Zürich 2, Beethovenstr. 3, Tel. (051) 25 79 17-19

Basel, Bern, Genève, Lausanne, Mendrisio